

TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ FEDERASYONU

tusaf



SAYI 7 /
SONBAHAR
2017

DERGİSİ/JOURNAL
Türkiye'nin Unu / Turkish Flour

2017 TARIMSAL DESTEKLERİ AÇIKLANDI

2017 AGRICULTURAL
SUPPORTS ANNOUNCED

ÇUKUROVA UN SANAYİCİLERİ DERNEĞİ GENİŞLETİLMİŞ SEKTÖR TOPLANTISI

ÇUKUROVA FLOUR INDUSTRIALISTS
ASSOCIATION
EXTENDED SECTORAL MEETING

TMO SEKTÖRÜ DETAYLARIYLA DEĞERLENDİRDİ

TURKISH GRAIN BOARD
EVALUATED THE SECTOR
IN DETAILS

BELGRAD ORTAK TARIM İŞ FORUMU TÜRKİYE VE SİRBİSTANI BULUŞTURDU

BELGRADE JOINT
AGRICULTURAL BUSINESS
FORUM BROUGHT TOGETHER
TURKEY AND SERBIA



Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu
14.ULUSLARARASI
KONGRE ve SERGİSİ

Turkish Flour Industrialists Federation
14.INTERNATIONAL
CONGRESS and EXHIBITION

8-11 Mart / March / 2018
KAYA PALAZZO GOLF RESORT, ANTALYA

www.2018tusaf.org

**İmtiyaz Sahibi / Concessionaire**

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Adına
Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Yönetim Kurulu
Başkanı
On behalf of the Turkish Flour Industrialists' Federation
Turkish Flour Industrialists Chairman of the Board of
Directors

Eren Günhan ULUSOY

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Editor in Chief
Vural KURAL

Editör / Editor

Gülsün Kurt Öney

Sanat Danışmanı / Art Consultant

Döndü Mert

YAPIM / PRODUCTION

AREN İletişim & DMW Tasarım Stüdyosu
Birlik Mah. 465. Cad. 5/A Çankaya Ankara
Tel: 0312 496 28 98

Yayın İdare Merkezi / Publication Administration Center

Üniversiteler Mah.1598 Cad.
Bilkent Plaza A3 Blok Kat:3
No:33 Bilkent-Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 440 0454
www.tusaf.org
bilgi@tusaf.org

Baskı / Printing

TŞOF Plaka Matbaacılık A.Ş.
Sincan 1. Organize Sanayi Bölgesi
Dr. Orhan Işık Caddesi
No: 3 Sincan/ANKARA
Tel: 0312 267 0897

Yayın Tarihi / Release Date

20 Ekim 2017
3 aylık Türkçe İngilizce sektör dergisi yayınıdır
Turkish/English quarterly business magazine
ISSN 2458-9055.

İçindekiler / Contents



05
Eren Günhan ULUSOY
TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı
TFIF Chairman of Board of Directors



10
TUSAF'tan "Hayırlı Olsun" Ziyareti
"Congratulation" Visit by the
Turkish Flour Industrialists'
Federation



14
TUSAF ve Orta Anadolu Un
Sanayicilerinden İstişare
Toplantısı
Consultation Meeting of TFIF
and the Association of Central
Anatolian Flour Industrialists'



18
2017 Tarımsal Destekleri Açıklandı
2017 Agricultural Supports
Announced



22
Belgrad Ortak Tarım İş Forumu
Türkiye ve Sırbistanı Buluşturdu
Belgrade Joint Agricultural
Business Forum Brought
Together Turkey And Serbia



26
TMO Sektörü Detaylarıyla
Değerlendirdi
Turkish Grain Board Evaluated The
Sector In Details



38
Çukurova Un Sanayicileri
Derneği Genişletilmiş Sektör
Toplantısı
Çukurova Flour Industrialists
Association
Extended Sector Meeting



56
Hem Besleyici Hem Doyurucu:
Ekmek
Nutritive And Filling:
Bread



64
Gerçek Bir Masal Şehri: Dubai
A Real Fairyland: Dubai

Tahıl ve Un Analiz Cihazları

Rutubet

Protein

Kül

Glüten

Falling Number

- 50+ yıllık deneyim ve bilgi birikimi
- Fonksiyonel ve kompozisyonel analizler
- Un, tahıl ve yağlı tohum testleri

Perten Instruments Türkiye
Suit Tower 3035. Cad. No:74
A Blok D:38 Konutkent / ANKARA
Tel: +90 312 217 24 17
E-mail: pertenturkey@perlen.com
www.perten.com

Perten
INSTRUMENTS
a PerkinElmer company





TUSAF
www.tusaf.org



Eren Günhan ULUSOY
TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı
TFIF Chairman of Board of Directors

Ekonomik ve politik belirsizliğin üst düzeyde olduğu bir coğrafyada ülke olarak tüm kararlılığımızla, 2023 vizyonu çerçevesinde yolumuza devam ediyoruz. İlk üç çeyreğini geride bıraktığımız 2017 senesinde ihracatta kendisinden beklenen performansını bu dönemde de sergilemeyi başaran un sanayii sektörünün tüm mensuplarını tebrik ediyor ve başarımızın devamını diliyorum.

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu, geride bıraktığımız sezon, ülke ekonomisine sağladığı 1,1 milyar dolar ile Türkiye'nin önde gelen sektörlerinden birinin çatı kuruluşu olarak, sanayinin gelişimine yönelik yeni stratejiler geliştirme noktasında çalışmalarına tüm hızıyla devam etmektedir. Dünyanın farklı bölgelerinde aynı amaçla hizmet veren kuruluşlarla olan ilişkilerini sağlam tutmasının yanında TUSAF, bilgi, strateji ve görüş paylaşımı noktasında aranan bir sivil toplum kuruluşu haline gelmiştir.

Sahip olduğu sektörel bakış açısı ve un tedarikinde dünya şampiyonu unvanı sayesinde, uluslararası düzeyde bilinirliğini üst düzeye taşıyan Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu, farklı ülkelerde, bu sektörde üyelerine hizmet veren diğer ulusal kuruluşlara göre daha kapsamlı ve etkin hizmet sunma anlayışı ile çalışmalarını sürdürmektedir. Bu noktada 22-26 Ekim tarihlerinde değirmencilik sektörünün global anlamda en büyük kuruluşu olan Uluslararası Değirmenciler Birliği'nin (IAOM) Dubai'de düzenleyeceği geniş kapsamlı kongreye katılım sağlayıp, bölgedeki ve dünyadaki en büyük un ihracatçısı olarak tecrübelerimizi aktarmak ve diğer devletlerde faaliyetlerini sürdüren meslektaşlarımızla olan etkileşimimizi artırmayı amaçlamaktayız.

Yılın son çeyreğinde de ihracattaki hızımızı devam ettirip, 2017 yılında da un ticaretinde dünya birinciliğini elimizde bulundurmaya devam edeceğiz. Sektörümüzde; rekabetçilik ve sürdürülebilirliğin ön plana çıktığı günümüzde, global piyasalarda buğday arz fazlalığı ve fiyat dinamikleri, yurt içi gıda fiyatlarındaki artış ve TMO politikaları, lisanslı depoculukta yaşanan olumlu gelişmeler ve serbest ticaret anlaşmalarının olumsuz etkileri gibi temel dinamikler sektörümüze yön vermektedir. Bu çerçevede hem sektör paydaşlarımızı bir araya getirmek hem de Türkiye un sanayisindeki son gelişmeleri ve sorunları değerlendirmek amacıyla Çukurova Un Sanayicileri Derneği tarafından Kıbrıs'ta organize edilen gerçekleştirilmiş sektör toplantımızda dostlarımızla tekrar birlikte olmak bizleri son derece mutlu etti.

Sektörümüzün bugününü ve geleceğini ilgilendiren tüm gelişmeler, güncel istatistikler ve bilgi paylaşımını okurlarına sağlayan TUSAF dergisinin Yedinci sayısını siz değerli okurlarımıza sunmaktan mutluluk duyuyoruz. TUSAF Yönetim Kurulu adına, verdiğiniz destekten ötürü teşekkür ediyor, saygılarımı sunuyorum.

As a country in a geographical area where economic and political ambiguity is at a high level, we continue with our determination in our vision of 2023. I congratulate all the members of our industrial sector who succeeded in exports in 2017, which we have left behind the first three quarters, and I wish the continuation of our success.

Turkish Flour Industrialists' Federation as one of the leading sectors of an umbrella organisation with 1.1 billion dollars of capital to the national economy has been continuing to its endeavor at full stream for developing new strategies for the improvement of the industry. Besides keeping good relations with the foundations embracing the same goal in different regions of the world, TFIF has become a non-governmental organization in demand for information, strategy and sharing opinion.

Having the sectoral perspective Turkish Flour Industrialists' Federation has increased its international recognition with the title of the world championship of flour supply and has been continuing its endeavor with the perspective of providing service more comprehensively and more extensively in compassion with the other national organizations providing service in the same sector in different countries. At this point, between 22-26 October, we will be participating in the extensive congress that will be organized in Dubai by The International Association of Operative Millers (IAOM), who is the largest global organization of the milling industry, to transfer our experience as the largest flour exporter in the region and the world, in order to increase our interaction with our colleagues in other countries.

In the last quarter of the year, we will continue our rapid exporting activities and we will spare no effort to keep our leadership around the world, about the trade of flour in 2017. Nowadays, the competition and sustainability forefront our sector, wheat supply surplus and price dynamics in global markets, increase in the local food prices and TGB policies, positive developments in the licensed warehousing activities and negative effects of the free trade agreements are directing our sector. Within this scope, we were delighted to get together with our friends in the extended sectoral meeting held in Cyprus, organized by the Çukurova Flour Industrialists Association, both to bring the sectoral stakeholders together and to evaluate the latest developments and problems in Turkey's flour industry.

We are more than happy to present you the seventh issue of the TFIF Journal which provides readers with all the developments, current statistics and information sharing, relevant to today's present and the future of our industry. On behalf of TFIF Board of Directors, I would like to thank you for your kind support and present my compliments.

FAO ve TÜRKİYE

2. AŞAMADA

FAO AND TURKEY AT 2ND PHASE





Ankara'da bulunan BM Gıda ve Tarım Örgütü (FAO) ile Türkiye arasındaki Ortaklık Programı kapsamında, ulusal tanıtımının yapılması adına organize edilen İkinci Aşama Buluşma Toplantısı, 25 Temmuz 2017 tarihinde bölge ülkelerin de katılımıyla Ankara'da gerçekleştirildi. T.C. Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanı Ahmet Eşref FAKİBABA ve FAO Avrupa ve Orta Asya'dan Sorumlu Genel Direktör Yardımcısı Vladimir RAKHMANIN başkanlığında hayata geçirilen toplantıya yabancı ülke temsilcileri, kamu ile özel sektör kurum ve kuruluşlarının yetkilileri katıldı.

TUSAF'ın da bizzat hazır bulunduğu İkinci Aşama Buluşma Toplantısına Federasyon adına TUSAF Genel Koordinatörü Osman ÖREN ve Genel Sekreter Vural KURAL katıldı. Organizasyon esnasında TUSAF ile T.C. Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanı Ahmet Eşref FAKİBABA arasında gerçekleşen görüşmede, Federasyon faaliyetleri anlatılarak ve tanıtımı yapıldı. Bakana, TUSAF Dergisinin 6. sayısı da takdim edilerek Göbeklite-

Within the scope of the Partnership Program between UN Food and Agriculture Organization in Ankara (FAO) and Turkey on 25th July 2017, for the purpose of national advertisement, the second stage meeting was performed by the participation of the regional countries. H.E Ahmet Eşref FAKİBABA, Minister of the Turkish Republic of Food, Agriculture and Livestock and the representatives under the head of Mr. Vladimir RAKHMAN, Deputy General Director in charge of FAO Europe and Middle Asia, the authorities of public and private sector institutions and organizations have participated in the ceremony.

Mr. Osman ÖREN, General Coordinator and Vural KURAL, Secretary General of TFIF have also participated in the organization. In the meeting with H.E Ahmet Eşref FAKİBABA, Minister of the Turkish Republic of Food, Agriculture and Livestock, the activities of the Federation were explained and introduction was made accordingly. The 6th edition of TFIF Journal was presented to the Minister while



pe Şanlıurfa hususunda TUSAF'ın programı ve planları aktarıldı.

Her iki aşama kapsamında, Türkiye destek olarak 30 milyon dolarlık bir bağışta bulunarak bu vesileyle Doğu Avrupa ve Orta Asya'daki FAO faaliyetleri için en büyük AB dışı bağışçılardan biri olmuştur. Programın ikinci aşamasında (2017-2020), gıda güvenliği ve beslenme, tarımsal ve kırsal kalkınma, doğal kaynakların korunması ve yönetimi, tarım politikaları alanında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Tacikistan, Türkmenistan, Türkiye, Özbekistan ve diğer ülkelerdeki faaliyetlerin ele alınacağı bilgisi de verildi.

İlk aşamada yürütülen projelerdeki başarı hikayelerini anlatan Cer Modern'deki fotoğraf sergisinin açılışını ise Sayın Bakan ve Direktör Yardımcısı birlikte gerçekleştirdi.

the program and plans of TFIF were presented about Göbeklitepe, Şanlıurfa.

Within the scope of both stages, Turkey made donation about 30 million US Dollars to support the activities and on this occasion, Turkey became one of the biggest non-EU donors for FAO activities in Eastern Europe and Middle Asia. In the second stage of the program (2017-2020), it was stated that the activities will be handled about food security and feeding, agricultural and rural development, protection and management of natural resources and the activities between Azerbaijan, Kazakhstan, Tajikistan, Turkmenistan, Turkey, Uzbekistan and other countries in the field of the agricultural policies.

Additionally, the opening ceremony of the photograph exhibition in Cer Modern about the success stories implemented in the first stage projects were also made by our Minister and the Deputy Director.



Leader in flour applications.

Un iyileştirmesinde yeniliklerle dolu 90 yıl.

Hemen hemen hiçbir temel gıda ürününde, hammaddenin, son ürünün işlenme ve genel özelliklerine buğday unu kadar büyük bir etkisi yoktur. Tabii ki, analitik kalite verileri bize unun kalitesi hakkında önemli ipuçları verir, ancak unu gerçekten anlamak, hamurun fırına girmesiyle mümkün olur. Unun kalitesini yapılandıran un iyileştiricilerimiz, un iyileştirmenin temel prensipleri baz alınarak geliştirilmiştir: Hamur, reolojik ve enzimatik optimumda olmalı – bunun yanında, reolojik ve enzimatik optimum en iyi şekilde dengelenmelidir.

- Düşük gluten veya protein içeriğinin dengelenmesi
- Buğday paçallarının optimizasyonu
- Zayıf veya aşırı kuvvetli buğday çeşitlerinden elde edilen unun iyileştirilmesi
- Zayıf, ıslak hamura neden olan özelliklerin giderilmesi



German Quality made by Muehlenchemie.


Muehlenchemie
makes good flours even better


SternIngredients
Turkey

Ekim /October 2017 11

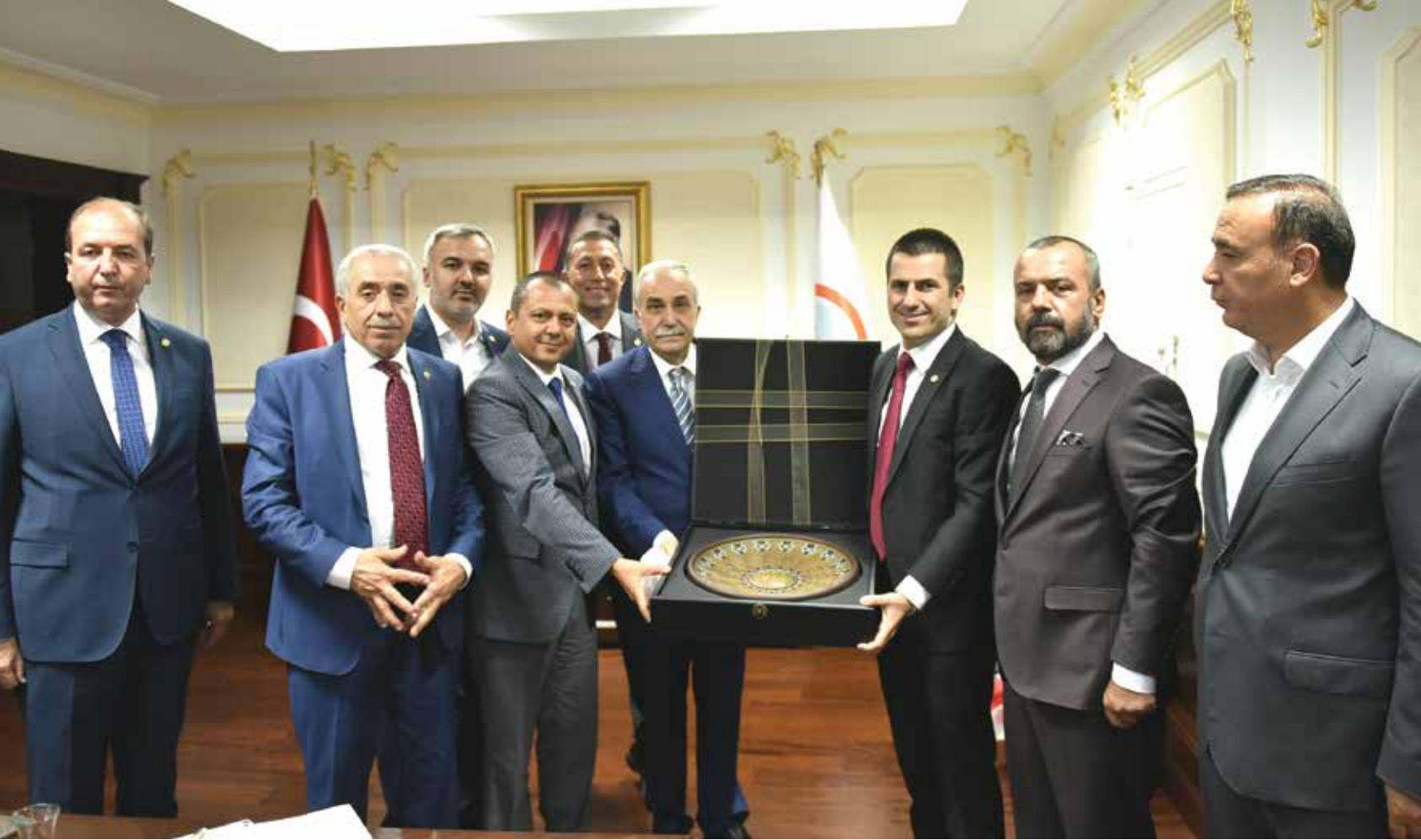


TUSAF
www.tusaf.org

TUSAF'TAN "HAYIRLI OLSUN" ZİYARETİ

"CONGRATULATION" VISIT BY THE
TURKISH FLOUR INDUSTRIALISTS'
FEDERATION





TUSAF Yönetim Kurulu, 09 Ağustos 2017 tarihinde gerçekleştirilen ziyaret kapsamında T.C. Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanı Sayın Dr. Ahmet Eşref Fakıba- ba'yı yeni makamı dolayısı ile kutlayarak "hayırlı ol- sun" dileklerini ilettiler. Ziyaret dolayısı ile un sektörü ilgili hasat, TMO alım politikaları, buğday ithalatında uygulamaya konulan gümrük vergisi oranı, un ihracatı ve Bosna Hersek'ten un ithalatı konuları da görüşül- dü.

TUSAF tarafından önümüzdeki dönemde planlanan etkinlikler kapsamında ekmek ile ilgili bilgi kirliliği- nin giderilmesi ve ekmek israfı çerçevesinde buğdayın anavatanı ve kültürel mirasımız Urfa, Göbeklitepe'de bir proje başlatılacağı iletilerek, Bakanlık ve Toprak Mahsulleri Ofisi Genel Müdürlüğü ile geçmişte ya-

Within the scope of the visit, while congratulating H.E Ahmet Eşref FAKIBABA, Minister of the Turkish Republic of Food, Agriculture and Livestock, the information about our harvests related to our sector, the purchasing policies of TGB (Turkish Grain Board), tax duty rate imposed on the wheat import, flour export and the flour import from Bosnia and Herzegovina was shared accordingly.

Within the scope of the activities for the forthcoming period planned by TFIF, it was also stated that the information pollution will be removed about bread and with regard to bread waste, a project will be initiated in Urfa, Göbeklitepe, the motherland of wheat and our cultural heritage. Additionally, the support of the



plagelen işbirliği ve koordinasyonun devam etmesi hususunda destek talebinde bulunuldu. Görüşme neticesinde Sayın Bakanın da onayı doğrultusunda bu önemli projenin çalışmalarına başlanmış bulunmaktadır.

Toplantı esnasında Bakan Dr.Ahmet Eşref FAKİBA-BA'ya Bakan Yardımcısı Sayın Mehmet DANIŞ eşlik ederken, TUSAF adına Başkan Günhan ULUSOY, Başkan Yardımcısı Selçuk AYDINALP, Sekreter Üye Şehmus DUYAN, Sayman Üye Vecdi KOZLU, Yönetim Kurulu üyeleri Celallettin YILMAZ, Bekir TOSUN, Kenan AYDINGÜLER, Genel Koordinatör Osman ÖREN ve Genel Sekreter Vural KURAL katıldı.

Minister was requested about continuing the current cooperation and coordination with our Ministry and Directory General of the Turkish Grain Board. Under the approval of our Minister, our project has been started.

Mr. Mehmet Daniş, Deputy Minister has accompanied our Minister and on the other hand, as TFIF, President Günhan Ulusoy, Vice President Selçuk Aydınalp, Secretary Member Şehmus Duyan, Treasurer Member Vecdi Kozlu, Members of the Board of Directors, Celallettin Yılmaz, Bekir Tosun, Kenan Aydingüler, General Coordinator Osman Ören and Secretary General Vural Kural have also participated in the meeting.



SAMSUN TARSAM TARIM ÜRÜNLERİ SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.

Kılıçdede Mah. Ülkem Sk. No: 8 Borkonut Niş Plaza A Blok Kat:1 No:17
Tel: 0.362 435 30 71 - Fax: 0.362 435 30 70 - İlkadım / Samsun



TUSAF VE ORTA ANADOLU UN SANAYİCİLERİNDEN İSTİŞARE TOPLANTISI

CONSULTATION MEETING BY
TURKISH FLOUR INDUSTRIALISTS'
FEDERATION AND ASSOCIATION
OF CENTRAL ANATOLIAN FLOUR
INDUSTRIALISTS





TUSAF Yönetim Kurulu: 05 Ağustos 2017 tarihinde TUSAF Yönetim Kurulu Toplantısı sonrasında Orta Anadolu Un Sanayicileri Derneği ile gerçekleştirilen sektör istişare toplantısına oldukça geniş bir katılım sağlandı. TUSAF Yönetim Kurulu adına Günhan ULUSOY, Ali Rıza MENEMENLİOĞLU, Selçuk AYDINALP, Vecdi KOZLU, Sehymus DUYAN, Bekir TOSUN, Celalettin YILMAZ, Hüseyin MİRİOĞLU, Kenan AYDINGÜLER'in katıldığı istişare toplantısında OAUS Derneği'nden; Adnan HEKİMOĞLU, Kadir AKDOĞAN, Hüseyin ÇEVİK, Mustafa ASLAN, Numan ALBAYRAK, Emre TEKBAŞ, Mahmut GÜZEL, Hasan Basri ÇEVİK, Haki TAŞKIN, Mustafa ESKİ, Mehmet KAVUN, Fatih ALAYBEYİ, Erkan ÜNLÜ ve İbrahim KOÇ da hazır bulundu.

Konya yönetim kurulu ve üyelerinin katılımıyla gerçekleştirilen toplantıda; Dünya ve Türkiye buğday üretimi, TMO alımları, TMO satış politikası, buğday ithalatı

TFIF Board Members: Günhan Ulusoy, Ali Rıza Menemenlioğlu, Selçuk Aydınalp, Vecdi Kozlu, Sehymus Duyan, Bekir Tosun, Celalettin Yılmaz, Hüseyin Mirioğlu, Kenan Aydingüler

OAUS Association: Adnan Hekimoğlu, Kadir Akdoğan, Hüseyin Çevik, Mustafa Aslan, Numan Albayrak, Emre Tekbaş, Mahmut Güzel, Hasan Basri Çevik, Haki Taşkın, Mustafa Eski, Mehmet Kavun, Fatih Alaybeyi, Erkan Ünlü, İbrahim Koç.

After the TFIF Board Meeting on 5th August 2017, with the participation of Konya Board members of the Association of Central Anatolian Flour Industrialists' a sectoral consultation meeting was held. In the meeting, the evaluations were made about the authorisation issues related the wheat production in the world and Turkey, TGB procurements, TGB selling policies, wheat import and possible effects of



hususundaki yetki alımı ve buğday ithalatında uygulamaya konan %45'lik gümrük vergisi oranının olası etkileri üzerinde değerlendirmeler yapıldı. Ayrıca, Bosna Hersek un ithalatı, un ihracatımız ile AB kotaları hususunda TMO toplantısında TUSAF tarafından ifade edilen görüşün çerçevesinde bilgilendirmede de bulunuldu. Bu değerlendirmeler kapsamında TUSAF Başkanı Günhan ULUSOY tarafından bir sunum gerçekleştirildi.

Ayrıca OAUSD Başkanlığını devir alan Selçuk AYDINALP'e, ve önceki Başkan Rifat HEKİMOĞLU'na Derneğin geçmiş dönem ve yeni dönem çalışmaları ve destekleri için teşekkür edilerek, hayırlı olması temennilerinde bulunuldu.

the customs duty at the rate of 45% imposed on the wheat import. On the other hand, information was given about the Bosnia Herzegovina flour import, our flour export and EU quotas within the framework of our views mentioned in the TGB meeting. By taking in the consideration of this assessment, a presentation was made by Mr. Günhan Ulusoy, President of TFIF.

Gratitude was presented to Mr. Rifat Hekimoğlu, our former President for their valuable support for the past period and good wishes were conveyed to Mr. Selçuk Aydınalp for the new period activities.

Tarımex

İç ve Dış Ticaret A.Ş.



Tarımın olduğu her alandayız



2017 TARIMSAL DESTEKLERİ AÇIKLANDI

2,3 milyon çiftçinin sabırsızlıkla beklediği Tarımsal Destekler, 18 Ağustos 2017 tarihinde Resmi Gazetenin 2017/10465 Karar Sayısında açıklandı.

2017 AGRICULTURAL SUPPORTS ANNOUNCED

Decision Number of the Official Gazette: 2017/ 10465 The agricultural supports were expected impatiently by 2,3 million farmers which was announced on 18th August2017.



Mazot ve Gübre Destek Oranları

Çiftçi Kayıt Sistemi'ne (ÇKS) dahil olan çiftçilere "Türkiye Tarım Havzaları Üretim ve Destekleme Modeli" kapsamında verilecek destekler:

- Buğday, arpa, çavdar, yulaf ve tritikale için dekar başına 13 lirası mazot, 4 lirası gübre olmak üzere toplam 17 lira
- Çeltik, pamuk için dekar başına 36 lirası mazot, 4 lirası gübre olmak üzere 40 lira,
- Yağlık ayçiçeği, soya, dane mısır, patates için dekar başına 17 lirası mazot, 4 lirası gübre olmak üzere 21 lira
- Aspir, nohut, mercimek, kuru fasulye için dekar başına 11 lirası mazot, 4 lirası gübre olmak üzere toplam 15 lira
- Fındık, yem bitkileri, çay, kuru soğan, kanola ve diğer ürünler için dekar başına 9 lirası mazot ve 4 lirası gübre olmak üzere 13 lira, nadas için de 5 lira mazot

The Support Rate of Diesel Oil and Fertilizers

The supports to be provided for the farmers involved in the Farmer Registration System within the scope of the "Turkish Agricultural Basins Production and Supporting Model" are as follows:

- A total of 17 Turkish Liras (TL) for wheat, barley, rye, oat and triticale per decare composed of diesel oil at the amount of 13 TL and 4 TL for fertilizers,
- 40 TL for paddy and cotton per decare composed of diesel oil at the amount of 36 TL and 4 TL for fertilizers,
- 21 TL for sunflower seed oil, soya bean, sweet corn and potatoes per decare composed of diesel oil at the amount of 17 TL and 4 TL for fertilizers,
- A total of 15 TL for safflower, chickpea, lentil, dry bean per decare diesel oil at the amount of 11 TL and 4 TL for fertilizers,
- 13 TL for nuts, feed crop, tea, onion, canola and other products per decare diesel oil at the amount of 9 TL and 4 TL for fertilizers.



Tarım Arazileri Destek Oranları

- “Toprak Analizi Desteği” olarak, asgari 50 dekar ve üzeri tarım arazilerinde, her 50 dekar araziye kadar analiz başına yetkili Toprak Analiz Laboratuvarlarına 40 lira destek sunulacaktır.
- “Organik Tarım Desteği” için kategorilerine göre dekara 10-100 lira destek sağlanacaktır.
- “Bitkisel Üretim Yapan Küçük Aile İşletmelerinin Desteklenmesi” uygulamalarında ise, dekara 100 lira ödenecektir.

“Fark Ödemeleri” kapsamında belirlenen havzalarda yetiştirilecek ürünler tespit edilmiştir.

Bu doğrultuda kilogram başına yağlık ayçiçeğine 40 kuruş, kütlü pamuğa 80 kuruş, soya fasulyesine 60 kuruş, kanolaya 50 kuruş, aspire 55 kuruş, dane mısır 3 kuruş, buğday, arpa, yulaf, çavdar, tritikaleye 5 kuruş, çeltiğe 10 kuruş, kuru fasulyeye, nohuta, mer-

Agricultural Lands Support Rates

- As the “Land Analysis Support”, in minimum 50 decare and more, for each 50 decare agricultural lands and up to 50 decare lands, it was stated that 40 TL support will be provided to authorised Land Analysis Laboratories per analysis,
- The support will be provided at the amount of 10-100 TL for decare in accordance with the “Organic Agricultural Support”,
- On the other hand, it was stated that 100 TL will be paid for decare in the scope of the application of “Supporting the Small Scaled Family Companies in charge of Vegetative Production”.

Additionally, the products to be grown in the basins were defined within the scope of the “Deficiency Payments”.

Accordingly, it was stated that the support will be provided for sunflower seed oil per kilogram at the amount of 40 kuruş (piaster), 80 kuruş to cotton



cimeğe 30 kuruş, zeytinyağına 80 kuruş ve çaya 13 kuruş destek verileceği belirtilmiştir.

FARK ÖDEMESİ (Prim) DESTEKLERİ

ÜRÜN	DESTEK (Kg/ Krş)
Yağlık Ayçiçeği	40
Kütlü Pamuk	80
Soya Fasulyesi	60
Kanola	50
Aspir	55
Dane Mısır	3
Buğday, Arpa, Yulaf, Çavdar, Triticale	5
Çeltik	10
Kuru Fasulye, Nohut, Mercimek	30
Zeytinyağı	80
Çay	13

Sertifikalı Tohum Kullanımı

“Yurt İçi Sertifikalı Tohum Kullanım Desteği” çerçevesinde ise dekar için;

- Aspir, kanola, susama 4 lira,
- Çavdar, tritikale, yulafa 6 lira,
- Çeltiğe 8 lira,
- Arpa, buğdaya 8,5 lira olarak destek tutarlarının belirlendiği ifade edilmiştir.

Karar kapsamında, yurt içi sertifikalı tohumluk ve fidan üretimlerin desteklenmesi uygulamasına 2017 yılında da devam edileceği, orijinal-temel ve üstü tohumluk üretimlerine ilave destek verileceği de vurgulanmıştır.

Resmi Gazete Karar Sayısı: 2017/ 10465

unseed, 60 kuruş to soybean, 50 kuruş to canola, 55 kuruş to safflower, 3 kuruş to sweet corn, 5 kuruş to wheat, barley, oat, rye, triticale, 10 kuruş to paddy, 30 kuruş to dry bean, chickpea and lentil, 80 kuruş to olive oil and 13 kuruş to tea.

DEFICIENCY PAYMENT (Premium) SUPPORTS

PRODUCT	SUPPORT (Kg/ Krs)
Sunflower seed oil	40
Cotton Unseed	80
Soybean	60
Canola	50
Safflower	55
Sweet Corn	3
Wheat, Barley, Oat, Rye, Triticale	5
Paddy	10
Dry Bean, Chickpea, Lentil	30
Olive Oil	80
Tea	13

Certificated Seed Using

With regard to “Local Certificated Seed Using Support” per decare it was stated to define

- 4 TL for safflower, canola and sesame,
- 6 TL for rye, triticale and oat,
- 8 TL for paddy,
- 8,5 TL for barley and wheat.

Additionally, it was emphasized that application of supporting local certificated seed and sapling productions will be continued in 2017, additional support will be provided to original-ground and surface seed production.

**BELGRAD ORTAK
TARIM İŞ FORUMU
TÜRKİYE VE
SİRBİSTANI
BULUŞTURDU**

BELGRADE JOINT
AGRICULTURAL BUSINESS
FORUM BROUGHT TOGETHER
TURKEY AND SERBIA





T.C. Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı, Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü, Dış Pazar Stratejileri Çalışma Grubu tarafından düzenlenen Türkiye - Sırbistan Tarım İş Forumu, 21-22 Ağustos 2017 tarihleri arasında Belgrad'ta gerçekleştirildi. Organize edilen bu Tarım İş Forumları; arz fazlasına sahip olan ve uluslararası pazarlarda ticarete konu olabilecek potansiyele sahip rekabetçi ürünlerin, sürdürülebilir bir ihracat modeli ile Sırbistan ve diğer ülke pazarında yer alması başlıklarında düzenlenmekte.

Forum açılışı T.C. Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanı Ahmet Eşref FAKIBABA ve Sırbistan Tarım Ormancılık ve Su Yönetimi Bakanı Branislav NEDIMOVIĆ tarafından gerçekleştirildi. Taraflar bu vesileyle, tarım alanında ikili işbirliği ve ticaret konularını detaylı olarak görüşerek toplantı sonunda bir "Eylem Planı" imzaladılar. Sayın Bakan FAKIBABA, imza töreninin ardından düzenlenen ortak basın toplantısında Sırbistan'ın Türkiye için Balkanlardaki kilit ülkelerden biri olmasının yanı sıra bölge barış ve istikrarı bakımından da belirleyici bir aktör olduğunu ifade etti. Bu doğrultuda ilişkilerin her alanda geliştirilmesine ihtiyaç duyulduğunun altı çizerek Sırp tarafının da Türk şirketlerine yönelik teşviklerini artırmasını talep etti. Bakan ayrıca, iki ülke arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'nın güncel hale getirilmesi için çalışmaların sürdüğünü de belirtti.

İş Forumu kapsamında "Türkiye-Sırbistan Tarım ve Gıda Ticaret Ortaklığının Geleceği" konulu bir de panel düzenlendi. Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu'nu (TUSAF) Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Ali Rıza MENEMENLIOĞLU temsil ederken düzenlenen ikili görüşmelere de katılım gerçekleştirdi. Bunun yanı sıra sektör açısından oldukça önemli bir konu olan

Turkey-Serbia Agricultural Business Forum was organized on 21-22 August 2017 in Belgrade by the Turkish Republic Ministry of Food, Agriculture and Livestock, the European Union and Directorate General of External Relations, Foreign Market Strategies Working Group.

Agricultural Business Forums are organized for competitive products that are subject to excess supply and trade in the international markets to take place in Serbia and other country markets by a sustainable export model.

The opening ceremony of the Forum was made by H.E. Ahmet Eşref FAKIBABA, Minister of the Turkish Republic of Food, Agriculture and Livestock and H.E. Branislav NEDIMOVIĆ, Minister of Serbia of Agriculture, Forestry and Water Management. On this occasion, the parties discussed the bilateral cooperation and trade issues in the field of agriculture and at the end of the meeting, a "Plan of Action" was signed. In the joint press meeting after the signing ceremony, our Minister stated that, apart from being one of the important countries in the Balkans, Serbia is a key actor of providing the peace and stability in the region. In this direction, it was also emphasized that the relations should be developed in each area. On the other hand, it was requested from the Serbian side to increase the encouragements towards the Turkish Companies and the activities have been continuing to update the Free Trade Agreement between two countries.

With regard to the Business Forum, a panel was organized with the theme of "The Future of Turkey-Serbia Agriculture and Food Trade Partnership". Turkish Flour Industrialists' Federation (TFIF) was represented by Ali Rıza MENEMENLIOĞLU, Vice President of the Board of Directors,



TUSAF
www.tusaf.org

Bosna Hersek'ten yapılan un ithalatı hususunda Bakan FAKI-BABA'ya ve diğer kamu sektörü temsilcilerine bilgi verilerek, çözüm için destekleri talep edildi.

Foruma Türkiye'den; T.C. Belgrad Büyükelçisi Tanju BİLGİÇ, TMO Genel Müdürü İsmail KEMALOĞLU, Halkbank Genel Müdürü Osman ARSLAN, TOBB Yönetim Kurulu Üyesi Faik YAVUZ, DEİK, Türkiye-Sırbistan İş Konseyi Başkanı Aleksandar MEDJEDOVIC, Sırbistan Ticaret ve Sanayi Odası Başkan Yrd. Rade LJUBOJEVIC, Türkiye Yem Sanayicileri Birliği (TÜRKİ-YEM-BİR) Yönetim Kurulu Başkanı Ülkü KARAKUŞ, Türkiye Tohumcular Birliği (TÜRKTOB) Yönetim Kurulu Başkanı Kamil YILMAZ ile beraber özel sektör temsilcilerinden oluşan 150 kişilik bir heyet katılırken, Sırbistan'ın katılım sayısı da ortalamaya 350 kişi oldu.

in which he has participated in the bilateral meetings as well. The important topic about the flour import made by Bosna Herzegovina was also conveyed to our Minister with other public sector representatives and requested their support for solutions.

H.E. Tanju BİLGİÇ, Turkish Republic Belgrade Ambassador, İsmail KEMALOĞLU, Director General of TGB, Osman ARSLAN, Director General of Halkbank, Faik YAVUZ, Member of TOBB Board of Directors, DEİK, Aleksandar MEDJEDOVIC, President of Turkey-Serbia Business Council, Rade LJUBOJEVIC, Vice President of Serbia Trade and Industry Chamber, Ülkü KARAKUŞ, President of Turkish Feed Industry Union (TÜRKİYEM-BİR), Kamil Yılmaz, President of the Board of Directors of Turkish Seedsmen Union (TÜRKTOB) and private sector representatives, totally composed of 150 people and 350 participants from Serbian side attended the Forum.

Nokta Atış !

Un analizlerinde liderliği yakalayın



Farinograf-TS ile öne geçin!

Her zaman gözünüz topta olsun: Ölçümlerinizi her an ve istediğiniz yerden takip edin: Farinograph-TS ve MetaBridge Yazılımı ile un analizleriniz için en güçlü takımı kurun.



Farinograf-TS

Takımınız şampiyon olsun ister misiniz? Bizimle iletişime geçin! Farinograf-TS hakkında size bilgi vermekten memnuniyet duyarız.

Brabender® GmbH & Co. KG
www.brabender.com

Brabender®
... where quality is measured.



30 Yıldır
insan ve makina
arasındaki bağı
kuruyoruz.

Rönesans Endüstriyel Otomasyon Ltd.

Ahi Evran Caddesi, 1211 Sokak, No: 6,

Ostim 06374 Ankara, TÜRKİYE

T +90 (312) 219 6363

F +90 (312) 219 6343 info@ria.com.tr





TMO SEKTÖRÜ DETAYLARIYLA DEĞERLENDİRDİ

TURKISH GRAIN BOARD EVALUATED
THE SECTOR IN DETAILS



TMO Sektör Değerlendirme Toplantısı, 04 Ağustos 2017 tarihinde TMO Ankara Güvercinlik tesislerinde gerçekleştirildi. Toplantıda Dünya ve Türkiye buğday üretimi, TMO alımları ve kalitesi, TMO stokları ve TMO satış politikası geniş bir çerçevede değerlendirildi. Ayrıca, TMO buğday ithalatı hususundaki yetki alımı ve buğday ithalatında uygulamaya konan %45'lik gümrük vergisi oranının olası etkileri üzerinde de değerlendirmeler yapıldı.

Toplantının ikinci bölümünde Lisanslı Depo ve Yetkili Sınıflandırıcı Şirketleri temsilcileri ile mevcut sorunlar ve çözüm yolları üzerinde ayrıca bir değerlendirme toplantısı gerçekleştirildi.

Türkiye çapında Mayıs ayında başlayan ve şu an ülke genelinde %90 civarında tamamlanmış olan hasat neticesinde TMO, ekmeclik buğday için 940 TL/Ton, makarnalık buğday için 1.000TL/Ton fiyatlarla peşin alımlara başlamıştır.

In the sector meeting on 4th August 2017 held in Ankara Güvercinlik Facility, the world and Turkish wheat production, TGB purchases and quality, TGB stocks, TGB selling policies were evaluated. On the other hand, the assessment was made about the authorization on TGB wheat import and possible effects of the custom tax rate of 45% imposed on wheat import. In the second session of the meeting, an assessment gathering was held about the current problems and the possible ways of solutions were made with the Licensed Warehouse and Authorized Company representatives accordingly.

The harvest was started around Turkey in the beginning of May and currently, is completed about 90% around the country. TGB started to buy in cash with the price of 940 TL/ tons for bread wheat and 1.000 TL/ tons for durum wheat. While expecting TGB to purchase more, up to now, totally 1 million 430



TMO'nun daha fazla alım yapması beklenirken, şu ana kadar 970 bin tonu ekmeçlik ve 460 bin tonu makarnalık olmak üzere toplam 1 milyon 430 bin ton buğday alımı gerçekleştirildi. Şubeler bazında da 2016 yılına göre bu sezona yönelik alımlardaki azalışlar bazı bölgeler için oldukça dikkat çekici olarak değerlendirildi. Toplantı neticesinde, 2017/18 hububat satış döneminde, 2017 hasat alım sezonunun sona ermesine müteakip piyasa ve sektör şartları değerlendirilerek satışlara başlanacağı belirtildi. Ayrıca, TMO tarafından bu dönem serbest satışlar ile piyasalara müdahale edileceği ve serbest satışların, maliyet, aylık enflasyon farkı ve piyasa durumuna göre her ay yeniden belirlenerek satış fiyatlarının oluşturulacağı bildirildi.

Toplantıya TMO Genel Müdürü İsmail KEMALOĞLU başkanlık etti. TMO Genel Müdür Yardımcısı Mustafa ERDOĞAN ve Enver ŞİMŞEK, Daire Başkanları Hacı BARAN, Cihan SOYALP, Muharrem AKKAYA ve diğer TMO yetkilileri de toplantıda hazır bulundular. Ayrıca, Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı - Bitkisel Üretim Genel Müdürlüğü temsilcisi de toplantıya katılım sağladı.

thousand tons of wheat purchasing was performed which is composed of 970 thousand tons of bread wheat and 460 thousand tons of durum wheat. On the basis of the branches, in comparison with 2016, in some regions, the decrease in purchasing towards this season is dramatic. The 2017/18 grain selling period, the selling process will start by evaluating the market and sector conditions of the 2017 harvesting season. TGB will interfere to the free selling and markets in this phase. The free selling will be re-defined monthly in accordance with the monthly cost inflation variation and market conditions while selling prices will be organized.

The meeting was chaired by İsmail Kemaloğlu, Director General of TGB. At the meeting, Mustafa Erdoğan and Enver Şimşek, Deputy Director General of TGB, Hacı Baran, Cihan Soyalp and Muharrem Akkaya, Heads of Departments and other TGB officials were available as well.

On the other hand, the representatives of the Ministry of Food, Agriculture and Livestock and the representatives of the Directorate General of Plant Production have also participated in the meeting.

Milletvekili ve OAUSD üyesi Uğur KALELİ, TUSAF Başkanı Eren Günhan ULUSOY, Anadolu Un Sanayicileri Derneği Başkanı Ali İhsan ÖZKAŞIKÇI, Çukurova Un Sanayicileri Derneği Başkanı Bekir BAĞIŞ, Konya Borsası Başkanı ve OAUSD Üyesi Hüseyin ÇEVİK, HUBUDER Başkanı Gülfem EREN, Yem Sanayicileri Birliği Başkanı Ülkü KARAKUŞ, Fırıncılar Federasyonu Başkanı Ali BALCI, Makarna Sanayicileri Dernekleri temsilcileri, Ziraat Odaları, Türkiye Gıda Dernekleri Federasyonu temsilcisi, Çeltik Üretici Birlikleri, Tarım Ürünleri Lisanslı Depo ve Yetkili Sınıflandırıcı Şirketleri Derneği temsilcisi ve Lisanslı Depo şirketleri yetkilileri de toplantıya katılan isimler arasındaydı.

Milletvekili Uğur KALELİ yaptığı açılış konuşmasında TMO'nun yaptığı değerlendirme toplantılarının önemi-ne değinerek, tüm sektörler açısından hasat dönemi-nin hayırlı olması dileklerini iletti.

TUSAF Başkanı ULUSOY: "İthalatlar Mart 2018 tarihi beklenmemeli."

TUSAF Başkanı ise konuşmasında sezon içinde olun-masına rağmen buğday ithalatında alınan kararın piyasa dengesini bozmadan çözülmesinde dolayı memnun olduklarını, %45 oranının iç ve dış piyasa dengesini bıçak sırtında tutmayı başardığını ifade ederek, TMO'nun bu dönemde 1 M/T alım yapmasının piyasanın dengesine oturduğunun bir göstergesi olduğunu belirtti. Ayrıca, un sanayisinin de 2016 ve 2017 ilk altı ay ihracat performansına bakıldığında mevcut artışın buğday talebini ve piyasayı dinamik tutmaya yardımcı olduğunu da sözlerine ekledi. Bunun yanında, mevsimsel düzensizliklerin de hasadı geciktirmesi ile TMO'nun alış fiyatını açıkladığı dönemde un sanayicisini piyasada tutmasının bu sürece etki eden unsurlar olarak dikkat çektiğini vurgulayarak mevcut ürünlerin protein seviyesinin bir miktar yüksek olmasına rağmen yüksek enerjili buğday ihtiyacının devam ettiğini de ekledi.

AB kotlarının ve TMO'nun gümrüksüz ithalat yetkisinin sektöre kullandırılmasının mümkün olmaması halinde, yüksek enerjili buğday ithalatında kullanılmasının önemini de vurgulayan Günhan Ulusoy, sezon içinde ihtiyaç dikkate alındığında, hatta daha az maliyetli de olacağı için, bu ithalatların Mart 2018 tarihi beklenmeden daha erken tarihlerde yapılmasının faydalı olacağını ifade etti. Bosna Hersek un ithalatının 2016 altı aylık döneminde 21,000 Ton, 2016 tüm yıl için 65,000 Ton ve 2017 altı aylık döneminde ise 60,684 Ton olduğu düşünüldüğünde 2017 yıl sonu için bu rakamın

Uğur Kaleli, the Member of the Parliament and member of the Association of Central Anatolian Flour Industrialists' (OAUSD), Eren Günhan Ulusoy, President of TFIF, Ali İhsan Özkaşıkçı, President of Anatolia Flour Industrialists' Association (AUSD), Bekir Bağış, President of Çukurova Flour Industrialists' Association, Hüseyin Çevik, President of Konya Commodity Exchanges and Member of OAUSD, Gülfem Eren, President of Hubuder, Ülkü Karakuş, President of Feed Industrialists' Union, Ali Balcı, President of Bakery Federation, the representatives of Pasta Industrialists' Associations, the representative of Chamber of Agriculture, the representative of Turkish Food Associations, the representative of Rough Rice Unions, the representative of the Agricultural Products Licensed Warehouse and Authorized Companies and the representatives of Licensed Warehouse Companies have also attended the meeting.

In the opening ceremony, Uğur Kaleli, the Member of the Parliament made a speech and he emphasized on the importance of the assessment meetings organized by TGB as well as conveying his sincere wishes for the harvest period for each sector. In the speech made by the President of TFIF, he emphasized his satisfaction about the solution on the decision of wheat import without making any problem on the market balance despite the current session and the rate of 45% has achieved the domestic and international marketing balance on the knife-edge and he added that it is the indicator of that success to provide the balance of the market when TGB purchased 1 M/T in this period. Additionally, when we consider the first six months of the import performance of 2016 and 2017 of the flour industry, he also stated that the current rise helped to keep the wheat demand and market dynamically. Apart from that, by considering the delay in the harvest because of seasonal disorders, in the period where TGB declared the procurement prices, keeping the flour industrialist in the market has affected the process. Despite the fair higher amount of protein level of the current products, our high energy wheat needs are still continuing.

Günhan Ulusoy also stated that if it is not possible to use in the sector, it will be important to use the EU quotes and the import authorization of TGB without custom in the high energy wheat import. He added that, when considering the seasonal needs, due



150,000 Ton olmasının doğal olabileceğini belirten TUSAF Başkanı, Bakanlıklara sundukları rapor ve neticeler ile karşı karşıya geldiğini, artık bu sürecin un sanayisinden öte, çok kısa bir süre sonra çiftçi ve Toprak Mahsulleri Ofisini de büyük endişelere düşüreceğini sözlerine ekledi.

Ayrıca, sonbahar aylarında Türkiye-Bosna Hersek arasında yapılacak olan Serbest Ticaret Anlaşması (STA) resmi görüşmelerine TUSAF olarak dahil olunmasının Ekonomi Bakanlığı tarafından istenmediğini ancak TMO olarak bu görüşmelere katılarak sektör için arzu edilen şekilde un sanayimizin STA dışında bırakılması ya da ithalatın sektörü etkilemeyecek bir şekilde makul bir oranda kotaya bağlanmasının kabul ettirilmesine çalışılmasının talep edilmesi gerektiği belirtti.

Toplantıda söz alan bir diğer isim olan AUSD Başkanı Ali İhsan ÖZKAŞIKÇI ise, dünyada buğday üretiminde daralma beklendiğine, üretim ve tüketimin dengeli bir seyir içinde görüldüğüne ve un sektörü için kalite ile ürün yelpazesinin genişlediğine dikkat çekerek bunun belirtilerinin üretim-talep göstergelerinden anlaşıldığını söyledi. TMO'nun erken davranarak, maliyeti düşürerek elinde bir silah olarak yüksek kaliteli buğdayı bulundurmasının önemine değinen ÖZKAŞIKÇI, Rusya'da bu sene proteinin göreceli olarak iyi olmamasına rağmen enerjide geçen seneye göre daha iyi ürün imkanı bulunduğunu da vurguladı.

Çukurova Un Sanayicileri Derneği Başkanı Bekir Bağış ise yaptığı konuşmada, Çukurova'da hasadın sona erdiğini, verimin yüksek olduğunu, alınan kararlar öncesinde fiyatların 1,050-1,100 TL bandında olduğunu, karar sonrasında fiyatların kırıldığını ifade etti.

to the fact that it will be cost effective, such import activities should be made in earlier dates without waiting for March 2018. In the first six months period of 2016 Bosnia and Herzegovina flour import, when considering 21,000 tons, 65,000 tons for entire year of 2016 and 60,684 tons in the first six monthly period in 2017, this number will be normal if it is 150,000 tons for the end of 2017 and the President of TFIF stated that the report and results submitted to the Ministries have been faced and this process will worry the farmers and Turkish Grain Board after a short period apart from the flour manufacturers.

Besides, in the months of autumn, it was stated that the Ministry of Economy does not want us as TFIF to participate in the official meetings of Free Trade Agreement (FTA) to be made between Turkey-Bosnia and Herzegovina however, as TGB, by attending to these meetings, it would be important to request that the flour industry should be removed from FTA or the import should be quoted without affecting the importing activities at the reasonable rate.

Ali İhsan Özkaşıkçı, President of AUSD stated that the constriction in the wheat production around the world is expected, the production and consumption are in the balanced level, the quality and product range for the flour sector has been expanded and the indications of this have been observed from the production-demand indicators. On the other hand, Özkaşıkçı emphasized the importance of keeping the high quality wheat by TGB by reacting early and although the protein is not



Bir diğer konuşmacı Konya Borsası Başkanı Hüseyin ÇEVİK de; ticaret yaptıklarını, serbest ticaret kurallarına göre çalışmak istediklerini ve Dünya ile rekabet koşullarının eşit olmasını arzu ettiklerini ifade ederek TMO ve Bakanlığın piyasada fiyat belirlemede öncü olmasını dilediklerini belirtti. Ancak bunun tam tersinin yapıldığını, gümrük vergisi uygulaması ve taban fiyatı belirlenmesini anlamsız bulduklarını da sözlerine ekledi. Günümüz koşullarında üreticiyi mağdur etmeden TMO ve Bakanlığın destekleri artırmasının önemine değinen Çevik, 2023 yılı tarımsal ticaret hedeflerinde TMO'nun serbest piyasa koşullarını yerleştirerek sektörleri rahatlatması gerektiğine işaret etti.

Gıda Tarım ve Hayvancılık Bitkisel Üretim Genel Müdürlüğü Tarla Bitkileri Birim Koordinatörü Mehmet HASDEMİR ise, üretimin devamlılığı ve sürdürülebilirlik adına verimlilik ve havza bazlı üretimin hedeflendiğini ve 2017 yılında bu çalışmalara devam edeceklerini ifade ederek mevcut projeksiyonların doğru olduğuna inandıklarını dile getirdi.

Ziraat Odaları ve Birlik temsilcileri de, alınan son kararlar neticesinde üreticilerin zarara uğradığını ifade ederek, Gıda Komitesi'nin her ay yapacağı toplantılar sonucunda, %45 gümrük vergisinin daha da indirilmesi hususunda alacağı kararlara yönelik beklentilerin üreticiyi daha da karamsar hale getireceğini anlattı. Bu çerçevede, doğrudan desteklerin artırılması yönünde kararların bir an önce alınmasının zorunlu olduğunu da belirtti.

Fırıncılar Federasyonu Başkanı Halil İbrahim BALCI da sözlerine; sırf enflasyon nedeniyle TMO gümrüksüz ithalat izninin alınmasını, gümrük vergilerinin %45'e

relatively good in Russia in this year, in comparison with the last year, there is better production possibility in the energy. Additionally, Bekir Bağış, President of Çukurova Flour Industrialists Association stated that the harvest in Çukurova has ended, the yield is high, before the decision taken, the prices are between 1,050-1,100 TL and that the prices reduced after the decision.

Hüseyin Çevik, President of Konya Commodity Exchanges, said that they have made business, they wanted to act in accordance with the free trade rules and they desire to have equal competition conditions with the world and he also added that they want TGB and the Ministry to have pioneer role in pricing of the market. Whereas, we have been doing the opposite and according to them, it is insignificant to apply custom tax and define the floor price. In the current conditions, without behaving unjustly towards the producer, it is more than important to increase the support of TGB and the Ministry, he said that in 2023 agricultural trade targets, TGB should relieve the sectors by putting the free marketing conditions. On the other hand, Mehmet Hasdemir, the Unit Coordinator of Field Crops, Food Agriculture and Livestock Plant Production General Directorate mentioned the sake of production continuity and sustainability, efficiency and basin-based production is targeted and that they will continue these activities in 2017, believing that the current projections are correct.

The representatives of the Agricultural Chambers and Unions said that as a result of the last decisions,



TUSAF
www.tusaf.org

düşürülmesini, çiftçinin gelecek sezonda üretimden kaçmasını gerektirecek kadar ciddi olduğunu söyleyerek başladı. Ayrıca fiyatlar genel düzeyini olumsuz etkilememek adına ekmek fiyatlarında yıl sonuna kadar bir artış beklemediklerini, Dünya ve Türkiye buğday piyasalarındaki olumlu trendin dikkate alınması sonucu un fiyatlarında bir esneme beklediklerini ifade etti. Lisanslı depoculukla ilgili olarak üreticiye verilen faiz desteğinin sanayici ve tüccara da verilmesinin önemi-ne de dikkat çekti.

the manufacturers suffered from the damage and as a result of the monthly meetings of the Food Committee, the expectations towards the decision to be taken to reduce 45% of the custom tax have made our manufacturers, pessimists. In this regard, the decisions towards the raising the direct supports should be taken as soon as possible. Halil İbrahim Balcı, President of the Bakery Federation explained that due to inflation, the import permission without TGB custom and the custom taxes are decreased to 45%, it is more than important for the farmers to avoid the production in the next session, in order not to affect the general prices negatively, they do not expect any raise in the bread prices and when considering the positive trend in the world and Turkish wheat markets, they expect the flexibility in the flour prices. It is also stated that the interest support provided to the manufacturers about the licenced warehouse should be also extended to the businessmen and merchants.



GFC
Denizcilik ve Ticaret A.Ş.

Your Trust In Us Is Our Main Commitment



KILIÇDEDE MH. ÜLKEM SK. BORKONUT
NIŞ PLAZA A BLOK K:5 D:49 İLKADIM - SAMSUN / TURKEY
T: +90 362 431 1 432
F: +90 362 431 1 440
OPERATION@GFCSHIP.COM
WWW.GFCSHIP.COM

KIBRIS ŞEHİTLERİ CD. KAZMIRCI APT.
NO:20/703 ALSANCAK - İZMİR / TURKEY
T : +90 232 463 3 377
F : +90 232 463 3 347
IZMIR@GFCSHIP.COM



SENTETİK ÇUVAL
TEXTİL SAN. VE TİCARET A.Ş.

✓
Standart PP
Dokuma Çuval

✓
Lamineli
Çuval

✓
OPP Çuval

✓
Körüklü
Çuval

✓
Kulplu
Çuval

✓
İç Giydirmeli
Çuval

✓
Şeffaf - Renkli
Çuval

✓
Dokuma
Kumaş



2. Organize Sanayi Bölgesi 83226 Nolu Cadde No: 8
Başpınar / GAZİANTEP / TÜRKİYE - Tel: +90 342 337 19 90
www.gulercuval.com - info@gulercuval.com

ULUSLARARASI TAHIL VE DEĞİRMENCİLİK KONFERANSI'NIN EV SAHİBİ ST. PETERSBURG OLDU

ST. PETERSBURG HOSTED THE
INTERNATIONAL GRAIN AND MILLING
CONGRESS





13-14 Eylül 2017 tarihlerinde SFERA Yayıncılık Evi tarafından Rusya'nın St. Petersburg şehrinde düzenlenen Uluslararası Buğday ve Değirmencilik Konferansı'na TUSAF adına Genel Sekreter Vural KURAL katılım sağladı. Toplantıda ayrıca Toprak Mahsulleri Ofisi Genel Müdür Yardımcısı Vekili Hacı BARAN ve Piyasa Takip ve Değerlendirme Uzmanı Tamina KİBAR'da yer aldı.

Ziyaret çerçevesinde SFERA Yayıncılık Evi ile TUSAF arasında; SFERA CEO ve Genel Müdürü Alexey ZAKHAROV ile Etkinlik Sorumlusu Lilia DALAKISHVILI ve TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı E. Günhan ULUSOY ile Genel Sekreter Vural KURAL tarafından bir Mutabakat Zaptı imzalandı.

Böylece, işbirliğinin güçlendirilerek birlikte etkinlikler düzenlenmesi, karşılıklı etkinliklerde temsil imkanının sağlanması ve bu etkinlikler dahilinde kuruluş

On behalf of TFIF, Vural KURAL, Secretary General has attended the International Grain and Milling Conference organized by SFERA Publishing House on 13-14 September 2017 in St. Petersburg in Russia. Hacı BARAN, Acting Deputy Director General of the Turkish Grain Board and Tamina KİBAR, Specialist of Marketing Monitoring and Assessment have also participated in the meeting.

In scope of the visit, a Memorandum of Understanding was signed between SFERA Publishing House and TFIF; Alexey ZAKHAROV, CEO and Director General of SFERA, Lilia DALAKISHVILI in charge of the Event, as well as E. Günhan ULUSOY, President of the Board of Directors and Vural KURAL, Secretary General of TFIF.

In this regard, it was agreed to organize common activities by strengthening the cooperation, providing



TUSAF
www.tusaf.org



üyeleri için katılım hususunda avantajlar oluşturulması gibi hususlarda mutabakata varıldı.

Rusya gıda pazarında ihtiyaç analizi yapmak, detaylı bilgi aktarımı sağlamak, ulusal ve uluslararası katılımcıları bir araya getirmek üzere yayınlar ve konferanslar düzenlemek amacıyla kurulmuş bir yapı olan SFERA Yayıncılık Evi'nin düzenlediği ve 150 davetlinin bulunduğu konferansın amacı, un ve hububat üretimi hakkında yeni teknolojileri, ürünlerin güvenlik ve kalitelerini, sektör hakkında öngörüler, tahıl, hububat ve un konusundaki gelişmeleri değerlendirmek olarak belirlendi. Bu konularda uzman yerli ve yabancı kurum ve kuruluşların temsilcileri, değirmencilik konusunda faaliyet gösteren firma yöneticileri, yerli ve yabancı malzeme üreticileri, tahıl ve ürünlerinin korunması konusunda uzman kuruluşlar etkinliğe davet edilenler arasındaydı.

İlk oturumda Genel Sekreter Vural KURAL'ın yanı sıra, Kazakistan Tahıl İşleme ve Fırıncılar Birliği Direktörü Yevgeniy GAN, Hindistan'dan Bağımsız Danışman Gopal Krishan SOOD ve Daniel Trading SA firması Direktörü Elena NEROBA da birer konuşma gerçekleştirdi. Diğer oturumlarda sunum yapan panelistler arasında dikkati çeken kuruluşlar ise, Rusya Tahıl ve Ürünlerinin Gelişimini Araştırma Enstitüsü, Hububat Üreticileri Derneği, Ticaret ve Sanayi Odası, Rusya İhracat Merkezi, Tahıl Kalitesi Değerleme Merkezi, Fırıncılık Sanayi Araştırma Enstitüsü oldu.

TUSAF Genel Sekreteri KURAL, bu kapsamda, "Türkiye'nin Buğday Ticareti, Un Pazarları ve Değirmencilik Sektörü" başlığı altında bir sunum gerçekleştirdi.

the possibility of the representation in common activities and providing advantages in the issue of participation for the founding members to the activities.

SFERA Publishing House is an organization that was established to provide need assessment in Russian food market, while providing detailed information flow and to organize publications and conferences for bringing the national and international participants together.

The purpose of the conference composed of 150 participants was defined to assess new technologies about flour and grain production, the security and qualities of the products, anticipations about the sector and the developments about cereals, grain and flour. The representatives of local and international organizations and institutions in this field, milling company leaders, local and international material producers and expert institutions have invited to the event.

In the first session, apart from Vural KURAL, our Secretary General, Yevgeniy GAN, Director of Kazakhstan Grain Handling Machine and Union of Bakers, Gopal Krishan SOOD, Independent Advisor from India and Elena NEROBA, Director of Daniel Trading SA Firm made their speeches. On the other hand, among the panellists who made presentations in the other sessions, Russian Grain and Product Development Institutions, Grain Producers Associations, Chamber of Trade and Industry, Russian Export Center, Grain Quality Assessment Center and Bakery Industry Research Institutions were available.



TUSAF
www.tusaf.org

Sunum içeriği olarak davetlilere, Türkiye ekonomisi ve sektör hakkında bilgi aktarımı yapılarak ve un ihracatında Türkiye'nin liderliğe yükselişindeki temel unsurlar aktarıldı.

Sunumda, tahıl ve buğday tarihinin en eski arkeolojik göstergesi Göbeklitepe'den, buğdayın ve sektörümüzün insanoğlu için önemi, ülkemizde ve Dünyada değirmencilik sanayisinin güncel yapısına da yer verildi. Ayrıca, ülkemizdeki buğday üretim ve tüketim oranları, dünya pazarındaki ithalat ve ihracat rakamlarına da sunumun dikkat çeken konuları arasındaydı. Bu doğrultuda, ülkemiz perspektifinden ticaretin yönü, yıllar içerisinde kazanılan pazar payları da vurgulanmış oldu.

Within this scope, our Secretary General made a speech under the headline of "The Wheat Trade of Turkey, Flour Markets and Milling Sector". An information flow was made about the Turkish economy and the sector to the participants and basic elements for helping to raise Turkey in the flour exports were also stated accordingly. In the presentation, it was stated the importance of the grain and our sector from Göbeklitepe, the ancient archaeological indicator of the grain and wheat history and the current structure of the milling industry around the world was stated. On the other hand, the production and consumption rate of the wheat and the import and export numbers in the world markets were also indicated. In this direction, the direction of the trade from the perspective of our country and the market shares within the years were also shared.



Sistem

Gümrük Müşavirliği

25
Yıl
1992 - 2017



1992 yılından itibaren Samsun'da gümrükleme ve liman hizmetleri vermekte olan şirketimiz, Gümrük müşavirimiz ve şu anda 20 kişilik ekibi tarafından yürütülmektedir. Şirketimizde mevzuatlar çerçevesinde ithalat/ihracat ve buna bağlı tüm diğer işlemler yapılır ve takibi üstlenir.

VİZYONUMUZ

Sistem Gümrük Müşavirliği, gelecek odaklı, sağlam temeller üzerinde kurulu sürekli kendini yenileyen, sektöründe güvenilir bir şirkettir.

MİSYONUMUZ

Koşulsuz müşteri memnuniyetini kendine ilke edinmiş dinamik, genç ve konusunda uzman kadrosuyla siz değerli müşterilerimize kaliteli hizmetler sunan ve her zaman yukarılarda olmaya hedefleyen bir şirket olmaktır.

SAMSUN SİSTEM GÜMRÜK MÜŞAVİRLİĞİ LIMITED ŞİRKETİ

Adres : Kale Mah. Kazımpaşa Cad. No:39
Kuzey Han Kat:3/4 55030 SAMSUN
Telefon: (0.362) 435 50 73 PBX
Ofis GSM: (0.533) 231 20 50
Faks: (0.362) 420 09 04
E-Posta: sistem@sistemgumruk.com.tr

Samsunport İrtibat Ofisi
Adres : Liman Mah. Rıhtım Cad.
No: 23 Kat: 2
Liman İçi Acenta Binası
Telefon : (0.362) 445 01 93
Fax : (0.362) 445 01 94
<http://www.sistemgumruk.com.tr>





TUSAF
www.tusaf.org

ÇUKUROVA UN SANAYİCİLERİ DERNEĞİ GENİŞLETİLMİŞ SEKTÖR TOPLANTISI

ÇUKUROVA FLOUR INDUSTRIALISTS
ASSOCIATION
EXTENDED SECTORAL MEETING





6-8 Ekim 2017 tarihlerinde Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde, Nuh'un Gemisi Deluxe Hotel'de Çukurova Un Sanayicileri Derneği ev sahipliğinde ve Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu koordinasyonunda "Geniştirilmiş Sektör Toplantısı" yoğun katılımı ile gerçekleştirilmiştir.

"Hasat Bizimle Başlar" temasıyla düzenlenen etkinliğin açılış konuşmalarını Çukurova Un Sanayicileri Derneği Başkanı Bekir BAĞIŞ, Altınbilek Makina Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Erdoğan BİLEK ve Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu (TUSAF) Başkanı Eren Günhan ULUSOY gerçekleştirmiştir. Toprak Mahsulleri Ofisi (TMO) Genel Müdür Yardımcısı Vekili Cihan SOYALP de, kurumları ve T.C. Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı ile beraber Antalya'da bir toplantıya iştirak ettiği için toplantımıza katılamayan Genel Müdür İsmail KEMALOĞLU adına selamlama konuşması yaparak açılış yapmıştır.

Bekir BAĞIŞ, Çukurova bölgesinin iklimi, arazi, sulama konuları hakkında bilgi aktarımında bulunmuş, tarım alanlarının yıllar içerisinde azalmakta olduğunu dikkat çekmiştir. Sektöre ithalat bağımlılığı ve ihracat seferberliği ile ilgili birlik ve beraberlik çağrısında bulunan BAĞIŞ, buğday üretiminin mevsimsel değişiklikler nedeniyle hasat zamanında ortaya çıkan farklılaşmalarla kalite ve üretim kayıplarına yol açıldığını ifade etmiştir.



"The Extended Sector Meeting" hosted by Çukurova Flour Industrialists Association under the coordination of under the coordination of Turkish Flour Industrialists' Federation was performed by active participation on 6-8 October 2017 in Turkish Republic of Northern Cyprus at Noah's Ark Deluxe Hotel.

The opening speeches of the event organized under the theme of "The Harvest starts with us" were made by Bekir BAĞIŞ, President of Çukurova Flour Industrialists Association, Erdoğan Bilek, Vice President of Altınbilek Makine and Eren Günhan ULUSOY, President of Turkish Flour Industrialists' Federation (TFIF). The welcoming speech was made by Cihan SOYALP, Acting Deputy Director General of Turkish Grain Board (TGB) on behalf of İsmail KEMALOĞLU, Director General of TGB due to his other commitments and his accompany to the Minister of Turkish Republic Food, Agriculture and Livestock in Antalya.

Bekir BAĞIŞ informed the participants about the climate, land and irrigation issues in Çukurova region and draw the attention to decrease the number of the agricultural areas within the years. Additionally, BAĞIŞ called for unity and cooperation to the sector related to the import dependent and export mobilization and he stated that due to the seasonal changes, lack of the quality and production could be seen in the



TUSAF
www.tusaf.org



Kalite ve fiyatta dünya piyasaları ile rekabet edebilen un çeşitlerinin sağlanabilmesi için tedarik, üretim, yönetim, finans ve pazarlama konusunda meslek içi eğitim faaliyetlerinin önemine işaret etmiştir.

TUSAF Başkanı Eren Günhan ULUSOY ise, 2017/ 18 sezonunda buğday üretiminin ve bazı bölgelerde kalitenin ilk tahminden daha iyi olmasına rağmen, iç piyasa enerjisi yüksek buğday talebinin olduğuna işaret ederek, TMO tarafından kullanılması düşünülen AB kotalarının ve TMO ithalat izni ile kullanılması planlanan buğdayların ithalatında bu kriterlere uygun hareket edilmesinin önemini vurgulamıştır. Ayrıca, geçirdiğimiz kısa dönem içerisinde, Rusya krizi, gümrük vergisi konusu gibi çiftçinin, üreticinin ve piyasanın olumsuz etkileneceği önemli gelişmelerin atlatıldığına da altını çizmiştir.

Dahilde işleme rejimi ile TMO'nun yeni bir politika ile serbest piyasada buğday satışı konularına da değinen ULUSOY, Türkiye'nin un ihracatındaki liderliğine, 160 ülkeye yaptığı ihracata ve dünya nüfusunun %90'ının Türk unu tükettiği bir ülkede yaşadığına dikkat çekmiştir. Ayrıca 2003 yılından beri yapılmakta olan un ihracatının ülke yapısındaki değişikliğe rağmen, sürdürülebilirlik konusunda büyük başarılarla imza atıldığını belirtmiştir.

wheat production because of the different situations occurred in the harvest time. He also added that in order to provide the types of flour that could compete with the world markets in terms of quality and price, the occupational training activities are more than important for procurement, production, management, finance and marketing.

On the other hand, Eren Günhan ULUSOY, President of TFIF said that although the wheat production in 2017/ 18 season and the quality in some region are better than first estimation, there is a demand of high energy wheat in the local market and he also added that it is also important to act with such criteria in the importing activities of the wheats to be planned by the permission of EU quotes and TGB import permission through TGB. Besides, in the last short period, he stated that the market has faced with the Russian crisis, custom tax subject and other important activities negatively affect the farmer, manufacturer and market as well.

By the regime of inward processing, ULUSOY talked about the wheat selling in the free market by a new policy of TGB and he attracted the attention about the exporting activities of Turkey related to the flour, its exporting activities to 160 countries and 90% of the world population consumed the Turkish flour. On the



Sunumlarında Bosna Hersek'ten ithal edilen una da dikkat çeken Başkan ULUSOY, bu konuda TUSAF'ın geçmiş yıllarda en üst makamlara hitaben yazılan yazılar, yapılan görüşmeler ve bürokrasi ziyaretlerinden de bahsetmiştir. Konu ile ilgili 26 Ekim 2017 tarihinde Bosna Hersek'te yapılacak Serbest Ticaret Anlaşması (STA) görüşmelerine de katılacağını belirten ULUSOY, bu konunun öneminin ilgili olabilecek tüm kurumlar tarafından idrak edildiğini ifade etmiştir.

Sözlerine, 22-25 Ekim 2017 tarihlerinde gerçekleşecek Uluslararası Değirmenciler Birliği (IAOM) Dubai Toplantısı'na ve 8-11 Mart 2018 tarihinde gerçekleşecek olan TUSAF 14. Uluslararası Kongre ve Sergisi'ne davette bulunarak son vermiştir.

1. Oturumun moderatörlüğünü Ekonomist Hande BERKTAN yaparken, TMO Genel Müdür Yrd. Vekili Cihan SOYALP, Cargill International SA firmasından Oliver BOUGAMONT ve Gedik Yatırım Menkul Değerler A.Ş. Araştırma Müdürü Üzeyir DOĞAN konuşmacılar arasında yer almıştır.

Cihan SOYALP, "Hububat Piyasaları ve TMO" başlıklı sunumunda, Dünya hububat üretiminin cari sezonda geçen yılın rekor seviyesinin bir miktar altında kalsa da, stokların bol ve arzın yüksek olduğunu, Dünya hububat fiyatlarının ise geçen sezonla karşılaştırıldığında

other hand, he said that despite the changes in the country structure, the flour export that has been made since 2003, the important successes have been signed in the subject of the sustainability.

In his presentation, President ULUSOY drawn the attention of the participants to the flour imported from the Bosnia and Herzegovina and in this issue, he also talked about the letters written to the highest offices in the recent years by TFIF, the meetings and official visits. In this respect, ULUSOY stated that he will participate in the meeting about the Free Trade Agreement (FTA) to be held in Bosnia and Herzegovina and he added that all related institutions are highly aware of the importance of this subject.

He finalized his speech by inviting the participants to the Dubai meeting regarding International Association of Millers (IAOM) to be held on 22-25 October 2017 and 14th International Congress and Exhibition of TFIF to be held on 8-11 March 2018.

While performing the moderator duty of 1st session by Hande BERKTAN, Cihan SOYALP, Acting Deputy Director General of TGB, Oliver BOUGAMONT from Cargill International SA firm and Üzeyir DOĞAN, Head of Research Department of Gedik Yatırım Menkul Değerler A.Ş. made speeches in the event.



ekmeklik buğdayda %19, arpada %21 artış, makarnalık buğdayda ise %3 düşüş görüldüğünü ifade etmiştir.

Yurt içi serbest piyasa fiyatlarının ise hasat başlangıcında ulaşılan seviyenin altında, geçen yılın aynı dönemine göre ise %5-%17 üzerinde seyrettiğini vurgulayan Sayın SOYALP, tüm bölgelerde hasadın tamamlandığını, alım fiyatının belirlendiğini, 2 milyon 45 bin ton alımın, 686 bin tonunun makarnalık, 1 milyon 360 bin tonunun ekmeklik olarak kayıt edildiğini belirtmiştir. Protein oranı ekmeklik buğdayda %13,0 iken makarnalık buğdayda %13,2 olduğu ve 2016 yılında ise alınan ekmeklik buğdaylarda protein oranı %12,3 iken makarnalık buğdayda ise %13,3 olmuştur. Stoklara bakıldığında buğdayda 1,650 milyon ton ve makarnalıkta ise 950 bin ton olduğu ifade edilmiştir.

Cihan SOYALP, buğday peşin satışlarına piyasa talebine göre başlanacağını, bu dönem stok durumumuz da dikkate alınarak mamul madde ihracatı kapsamında satışın düşünülmediğini, serbest satış fiyatlarımızın ise; maliyet, aylık enflasyon farkı ve piyasa durumuna göre her ay yeniden değerlendirileceğini konuşmasına ekleyerek sunumunu bitirmiştir.

Ayrıca Cargill International SA firmasından Oliver BOUGAMONT dünya genelinde buğday ticaretinden bahsetmiş ve ABD başta olmak üzere 8 büyük buğday ihracatçısında yaşanan gelişmeleri aktarmıştır. Bu doğrultuda, ABD'nin kısa dönemli bir çalkantı yaşamasına rağmen, dünya genelinde 2017 yılının stoklar bakımından herhangi bir sorun yaşanmadan geçirileceğine dikkat çekmiştir.

In the presentation of Cihan SOYALP under the title of "Grain Marketing", he stated that although the world grain production is a few amount under the record high in the current session last year, the stocks are rich and the demand is high and when comparing the world grain prices with the last year, rise of 19% in bread wheat, 21% in the barley and decrease of 3% in the durum wheat have seen.

Mr. Soyalp also added that free local marketing prices are under the level reached at the beginning of the harvest and when comparing with the same session of the last year, it is seen over 5%-17% and he added that the harvest is completed in each region, the purchasing price is defined and 686 thousand of 2 million 45 thousand tons is recorded as durum and 1 million 360 tons are recorded as bread. It is also stated that the rate of protein is 13,0% in the bread wheat and 13,2% in the drum wheat as well as in 2016, the rate of the protein became 12.3% in the durum and 13,3% in the bread wheat. When reviewing the stocks, it is 1,650 million tons in the wheat and 950 thousand tons in the drum wheat.

Cihan SOYALP stated that the wheat selling in cash will be started upon the market demand, by taking into the consideration of our stock in this period, the selling is not considered in the scope of finished product export and our free selling prices will be re-assessed monthly in accordance with the cost, monthly inflation accounting and marketing status.

On the other hand, Oliver BOUGAMONT from Cargill International SA firm talked about wheat trade around the world and particularly USA, he conveyed the

Gedik Yatırım Menkul Değerler A.Ş. Araştırma Müdürü Üzeyir DOĞAN, "2017 Yılı IV. Çeyrek Strateji ve Beklentiler" başlıklı sunumunda, Türkiye ekonomisini genel olarak değerlendirmiş ve önümüzdeki süreçte büyüme konusunda sıkıntılar yaşanabileceğini belirtmiştir. Yaşanan parasal genişlemede son noktaya gelindiği, düşük maliyetli kaynak bulmakta zorlanılacağı ve firma bazında yüksek oranlı borçlanmadan kaçınılmasının faydalı olacağı ifade edilmiştir.

Öğleden sonra düzenlenen 2. Oturumu, Çukurova Üniversitesi'nden Doç. Dr. Sertaç ÖZER yönetmiştir. Set Tohumculuk A.Ş.'den Doç. Dr. Fehmi GÜLYAŞAR firmaları ve ürünleri hakkında bilgi aktarımında bulunurken, Yalın Enstitüsü'nden Hakan AKGÜL "Daha iyi sonuç almak mümkün mü?" adı altında sunumlarını gerçekleştirmiştir. Aynı oturumda Biruni Üniversitesi'nden Prof. Dr. Nevin ŞANLIER de yer almıştır.

Prof. Dr. Nevin ŞANLIER beslenme konusunda "Buğday, Ekmek ve Sağlık" adı altında gerçekleştirdiği sunumunda, sektörümüzdeki ürünlerin bağışıklık artırıcı unsur taşıdıklarına dikkat çekerken, ciddi hastalıklar kapsamında da koruyucu nitelikleri olduğunu belirtmiştir. Bu doğrultuda, beslenme zincirindeki en önemli kaidenin ürün çeşitliliği olduğuna da değinmiştir.

Oturumun sonunda gerçekleştirdiği sunumunda Doç. Dr. Sertaç ÖZER, "Aklımdaki Sorular" başlıklı sunumunda doğru sandığımız yanlışlar konusunda çarpıcı açıklamalarda bulunmuştur. Buğdayın genetiği ile oynanıp oynanmadığına, ülkemizde klasik ıslah yöntemi kullanıldığını belirterek açıklık getirmiştir. Glutenin ise, bilinen aksine iki bileşenin hamurda oluşturduğu bir yapı olduğunu belirtmiş ve sağlıklı bireylerin tüketiminde herhangi bir zararı olmadığına dikkat çekmiştir. Ülkemiz imalatı olan beyaz unun tercih edilme sebepleri arasında herhangi bir beyazlatıcı katkı ürün kullanılmamasının bulunduğu, hatta bu konu hakkında bir de yönetmelik olduğunu dile getirmiştir.

Doğru bilinen yanlışlar konusunda bir önemli maddenin de, ekşi maya ile yapılan ekmeklerin daha iyi ve glutensiz olduğu şeklindeki algı olduğunu belirtmiştir. Son olarak taş fırınlarda pişirilen ekmeğin direk ateşe maruz kalmasından kaynaklı olarak sağlığı tehdit edebilecek unsurlar barındırdığına dikkat çekerek sunumuna son vermiştir.

Aynı gün düzenlenen son oturumun teması ise, "Bölgeler İtbari ile Buğday Arzı" olarak belirlenirken, Anadolu Un Sanayicileri Derneği Başkanı Ali İhsan ÖZKAŞIKÇI moderatörlüğünü gerçekleştirmiştir. Oturuma, Çukurova Un Sanayicileri Derneği Yönetim Kurulu

developments in 8 leader wheat exporters. In this direction, in spite of the fact that USA experienced short term turmoil, he stated that there will not be any problem in 2017 around the world in terms of the stocks.

In his presentation headed by "2017 Forth Quarter Strategy and Expectations", Üzeyir DOĞAN, Head of Research Department of Gedik Yatırım Menkul Değerler A.Ş. talked about the Turkish economy and in the coming period, there could be some problems about development. He added that it is reached to the last point in the current monetary expansion and it could be difficult to find low cost resource and on the basis of the firm, it could be better to avoid high rate borrowing.

The second session organized in the afternoon was managed by Assistant Professor Sertaç ÖZER from Çukurova University. While informing the participants about his firm and products by Ass. Prof. Fehmi GÜLYAŞAR from Set Tohumculuk A.Ş., Hakan AKGÜL from Yalın Institution made a presentation headed by "Is it possible to achieve better result?". In the same session, Prof. Dr. Nevin ŞANLIER from Biruni University taken her place.

Prof. Dr. Nevin ŞANLIER made a presentation headed by "Wheat, Bread and Health" in the feeding subject, while drawing the attention about the products in our sector having the booster element, even in the scope of the serious diseases, she talked about its protective qualifications. In this direction, the most important rule in the feeding chain is the product range.

At the end of the session, in his presentation of Ass. Prof. Sertaç ÖZER, he made striking explanations about the wrongs that are supposed to be right. He mentioned if the genetic of the wheat is played or not and the classic improvement is used in our country. On the other hand, he stated that the gluten is a structure composed of two components on the paste and there is not any problem if it is consumed by healthy people. He said that the white flour produced by our country does not have any preservatives and any bleaching material is not used, even, there is a legislation on this issue.

One of the important subject about the false facts is the perception of bread made with the sourdough is better and without gluten. Lastly, he ended his presentation by drawing the attention so that the bread baked in the stone oven could threat the health because of fire exposure.

The theme of the last session organized in the same day was defined as "The wheat supply as per to



TUSAF
www.tusaf.org

Üyesi Şeniz PEKMEZCİ, Ege Bölgesi Un Sanayicileri Derneği Başkanı Haluk TEZCAN, Güneydoğu Un Sanayicileri Derneği Başkan Yardımcısı Mesut ÇAKMAK, Karadeniz Un Sanayicileri Derneği Yönetim Kurulu Üyesi Nurettin YURDUSEVER ve Marmara Bölgesi Un Sanayicileri Derneği Başkanı Kadir KALE katılım yapmıştır.

Bölgelerde 2016/17 döneminin nasıl geçirildiği ve 2018 yılından beklentilerin aktarıldığı oturumda, bölgelerde yaşanan sorunlar panelistler tarafından dile getirilmiş ve Federasyon olarak hangi önlemlerin alınabileceği değerlendirilmiştir.

the region” and additionally, Ali İhsan ÖZKAŞIKÇI, President of Anatolia Flour Industrialists’ Association has taken the role of the moderator. Şeniz PEKMEZCİ, Member of the Governing Board of Çukurova Flour Industrialists’ Association, Haluk TEZCAN, President of Egean Region Flour Industrialists’ Association, Mesut ÇAKMAK, Vice President of Southern East Flour Industrialists’ Association, Nurettin YURDUSEVER, Member of the Governing Board of Black Sea Flour Industrialists’ Association and Kadir KALE, President of Marmara Region Flour Industrialists’ Association participated in the session.

In the session where the expectations have been talked about how well 2016/17 period is passed and what the expectations from 2018, the problems faced in the regions have been discussed by the panelists and the precautions to be taken by the Federation have been evaluated accordingly.

PROViT®

BİR DÜNYA MARKASI

www.vatangida.com

Değirmencilik sektörüne özel
formülasyonlar ile;

Dünya pazarındaki en büyük çözüm
ortağınız...



MAX

DVA

FULL UP

KF

SPC

SHN

BST

HST

MRC

WORLD MILLTECH

Dünya Değirmen Makineleri Teknolojileri ve Yan Sanayi Fuarı
World Milling Machinery Technologies and Side Industry Fair

29 Mart - 1 Nisan 2018
March - April

www.worldmilltech.net

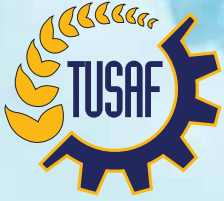


 worldmill

 worldmilltech

“WORLD MILL TECH 2018” İN RESMİ HAVA YOLU: **TÜRK HAVA YOLLARI**

TURKISH AIRLINES HAS BECOME THE
OFFICIAL AIRLINE OF “WORLD MILL TECH
2018





TUSAF
www.tusaf.org

29 Mart – 1 Nisan 2018 tarihleri arasında, Değirmen ve Sektör Makinaları Üreticileri Derneği (DESMÜD) işbirliği ve Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu (TUSAF), Türkiye Yem Sanayicileri Birliği (TÜRKİYEM-BİR), Uluslararası Hububat Bilimi ve Teknolojisi Birliği (International Association for Cereal Science and Technology - ICC) desteği ile TÜYAP Fuar ve Fuarcılık Hizmetleri A.Ş. tarafından düzenlenen WORLD MILL TECH 2018 - Dünya Değirmen Makineleri Teknolojileri ve Yan Sanayi Fuarı, Büyükçekmece'deki TÜYAP Fuar ve Kongre Merkezi'nde gerçekleşecek. Bu kapsamlı ve büyük organizasyonun Resmi Hava Yolu Şirketi ise Türk Hava Yolları (THY) oldu.

THY Resmi Hava Yolu etkinliği kapsamında, World Mill Tech 2018 Fuarı için seyahat edecek olan konuşmacı, delege, ziyaretçi, katılımcı ve eşlik eden misafirlere özel olarak, belirli rezervasyon sınıflarında indirimli fiyatlar sunulacak.

THY'nin verdiği bilgiye göre, İstanbul varışlı iç hat uçuşlarında 28 Mart – 2 Nisan 2018 tarihleri arasında uygulanacak olan bu indirim, etkinlik kodu ile birlikte, katılım belgesi/ davetiye ve belirtilecek olan diğer dokümanların, biletlemenin yapılacağı satış ofisi veya acenteye beyan edilmesi halinde geçerli olacak.

WORLD MILL TECH 2018 Fuarı'nın Resmi Hava Yolu olarak Turkish Conventions kapsamında indirimli ücretlerden yararlanabilmek için; <https://www4.thy.com/TKC> adresinin ziyaret edilmesi ve delege sekmesinde "001TKN18" no'lu etkinlik kodunun kullanılması gerekmektedir.

World Mill Tech 2018 Fuarı ile ilgili daha detaylı bilgi için www.worldmilltech.net adresini ve www.tusaf.org ilgili sayfalarını ziyaret edebilirsiniz.

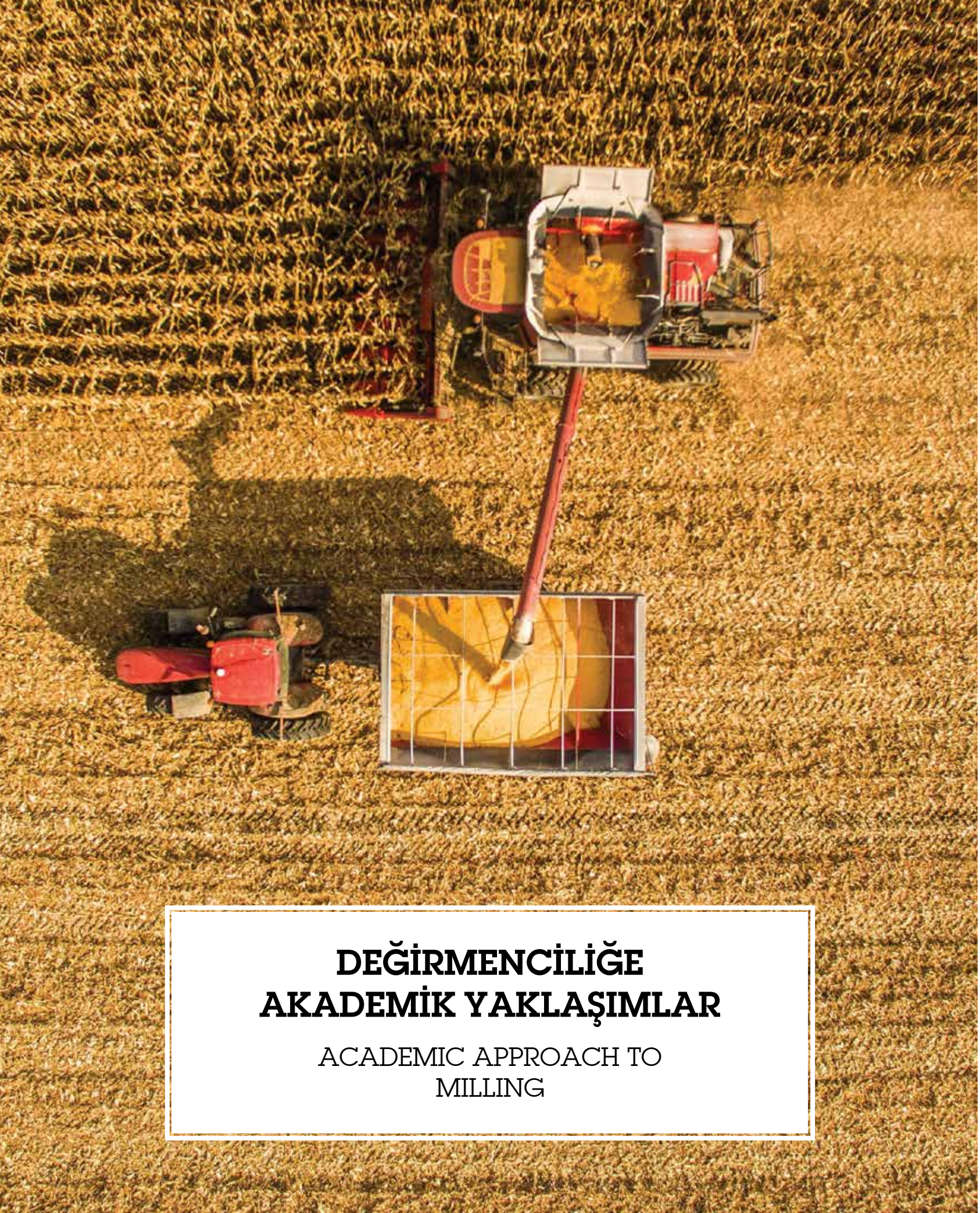
The Turkish Airlines (THY/TA) has become the Official Airline of the World Milling Machines Technologies and Sub-Industry Exhibition through the TUYAP Fair Convention and Congress Center in cooperation with the support of Association of Milling and Sector Machines Manufacturers (DESMUD) in cooperation with Turkish Flour Industrialists' Federation (TFIF), Union of Turkish Feed Industrialists (TÜRKİYEM-BİR), International Association for Cereal Science and Technology (ICC) for WORLD MILL TECH 2018 – to be held in TUYAP Fair Convention and Congress Center in Büyükçekmece-Istanbul on 29th March-1st April 2018.

Within the scope of THY Official Airline event, it was stated that the discount prices will be provided for the key note speakers, delegates, visitors, participants and accompanied persons in some defined reservation classes who will travel for World Mill Tech 2018 Exhibition/Fair

In domestic lines where the destination place is Istanbul, it was stated that such discount that will be applied between 28th March-2nd April 2018 will be valid when the event code, participation document/ invitation and other relevant documents are declared to the sales office for ticketing or agency.

In order to benefit from the reduced prices within the scope of Turkish Conventions as the Official Airline of WORLD MILL TECH 2018 Exhibition, it is essential to visit the <https://www4.thy.com/TKC> website and use the event code of "001TKN18" accordingly.

For further information about World Mill Tech 2018 Exhibition, please visit the websites and relevant pages of www.worldmilltech.net and www.tusaf.org.



DEĞİRMENCİLİĞE AKADEMİK YAKLAŞIMLAR

ACADEMIC APPROACH TO
MILLING



13 Eylül 2017 tarihinde, Konya Ticaret Odası Başkanlığı ve ev sahipliğinde gerçekleştirilen "5. Değirmencilik Danışma Kurulu Toplantısı" gerek sektörden gerekse akademi camiasından büyük ilgi gördü.

Toplantıya Necmettin Erbakan Üniversitesi (NEÜ) Rektörü Prof. Dr. Muzaffer ŞEKER, Prof. Dr. Selman TÜRKER, Yrd. Doç. Dr. Lokman GEMİ, Öğr. Gör. Nihat ÇANKAYA, Öğr. Gör. Öznur EYMİR ile Konya Ticaret Borsası adına Hüseyin ÇEVİK, Konya İŞ-KUR İl Müdürü Emrah KELEŞ, Konya Sanayi Odası'ndan Veli TEKE-LİOĞLU, Konya Ticaret Odası'ndan Cihangir MIHOĞLU ve TUSAF Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı ve Orta Anadolu Un Sanayicileri Derneği Başkanı Selçuk AY-DINALP ile TUSAF Yönetim Kurulu Üyesi ve Orta Anadolu Un Sanayicileri Derneği Başkan Yardımcısı Celalettin YILMAZ da katıldı.

Toplantı kapsamında, Necmettin Erbakan Üniversitesi Rektörlüğü ve özel sektör temsilcileri arasında daha önce imzalanan "Un ve Unlu Mamuller Teknolojisi (Değirmencilik) Programı Eğitim ve Öğretim İşbirliği Protokolü'nün" uygulanması ve kapsamı dahilinde yapılması öngörülen hususlarda gelinen noktalar değerlendirildi.

Ayrıca Rektör Prof. Dr. Muzaffer ŞEKER, NEÜ Merkez Kampüsü içerisinde, MERAM Meslek Yüksekokulu'nun kurulduğunu belirterek, bu kapsamda, 2017-2018 öğretim döneminde Değirmencilik Programının da başlayacağını altını çizdi.

Toplantı kapsamında bir çok önemli başlık da değerlendirilme fırsatı buldu.

5th Milling Advisory Board Meeting was held on 13th September 2017 in Konya, hosted by the Presidency of Konya Chamber of Trade.

Prof. Dr. Muzaffer ŞEKER, Rector of the Necmettin Erbakan University (NEÜ), Prof. Dr. Selman TÜRKER, Ass. Prof. Lokman GEMİ, Nihat ÇANKAYA, Instructor, Öznur EYMİR, Instructor, Hüseyin ÇEVİK on behalf of Konya Commodity Exchange, Emrah KELEŞ, Provincial Director of Turkish Employment Agency (İŞ-KUR), Veli TEKELİOĞLU, Konya Chamber of Industry, Cihangir MIHOĞLU, Konya Chamber of Trade and Selçuk AYDINALP, our Vice President of the Board of Directors and President of the Association of Central Anatolian Flour Industrialists' and Celalettin YILMAZ, Member of TFIF Board of Directors and Vice President of the Association of Central Anatolian Flour Industrialists' have participated in the meeting.

Within the scope of the meeting, the current developments have been evaluated in the anticipated issues to be handled by considering the "Protocol of Flour and Flour Products Technology (Milling) Training and Educational Cooperation" signed previously between Necmettin Erbakan University Presidency and private sector representatives.

On the other hand, Prof. Dr. Muzaffer ŞEKER, Rector stated that Meram Occupational High School was established in NEU Central Campus and in this scope, he added that the Milling Program will be starting in the educational year of 2017-2018.

Other headlines evaluated in the meeting are as follows:



Toplantının katılımcılarından Konya İŞ-KUR İl Müdürü Emrah KELEŞ "İŞ-KUR İşbaşı Eğitimi" hakkında katılımcılara bilgilendirmede bulundu. Ayrıca, Protokolün değerlendirilmesi kapsamında İŞ-KUR İşbaşı Eğitimi, İşyeri Uygulamalı Eğitim, Mesleki Uygulama Dersi, Staj, İstihdam ve Burs konulu alt başlıklar da masaya yatırıldı.

2017-2018 öğretim döneminde Değirmencilik Bölümünün de Kurul üyeleri tarafından desteklenmesi konusunda kararların da alındığı toplantıda İŞKUR İşbaşı Eğitimi uygulamasında yaşanan sıkıntılardan dolayı "İşyeri Uygulamalı Eğitim ve Mesleki Uygulama Dersinin" özel sektör temsilcilerinin uygun gördükleri birimlerde gerçekleştirilmesinde karar kılındı.

Değirmencilik Programı müfredatı konusunda ise, müfredatın değirmencilik sektörünün ihtiyaçları doğrultusunda güncellenmesi ve bu bağlamda özel sektör temsilcilerinin sanayinin ihtiyaçlarını karşılama konusunda önerilerde bulunmaları talep edildi.

Ayrıca, alınan kararlardan biri de Değirmencilik Bölümünü yeni kazanan öğrencilerin sektörü tanımaları adına "Değirmencilik Kariyer Günleri" düzenlenmesi yönünde oldu.

• Emrah KELEŞ, Provincial Director of Konya İŞ-KUR informed the participants about the "Occupational Training of İŞ-KUR"

• On the other hand, within the scope of the evaluation of the protocol, the subtitles composed of İŞ-KUR occupational training, workplace applied training, vocational application course, internship, employment and scholarship have been discussed.

• In 2017-2018 educational period, it was decided to support the Milling Department via Board Members.

• Due to the problems Experienced in the implementation of Occupational Training, it has been decided that "Workplace Applied Training and Professional Practice Course" will be realized in the units that the private sector representatives consider appropriate.

• Regarding the curriculum of the Milling Program, it is requested that the milling sector should be updated in line with the needs and in this context, the representatives of the private sector should offer suggestions in order to meet the needs in the industry.

• In addition, another decision was to draw attention to the fact that "Milling Career Days" should be organized for the new students of the Milling Department

ununuzdaki
takım oyuncularının
durumu nasıl?



Maratonu kazanmak için
bizimle iletişime geçin



Tahıl Un Gıda ve Yem Kalite Kontrol Cihazları
Detaylı bilgi için ABP Satış Mühendislerine danışabilirsiniz.
www.abp.com.tr





TMO'NUN YENİ GENEL MÜDÜR YARDIMCILARI GÖREVLERİNİ DEVRALDI TUSAF, MAKAMLARINDA TEBRİK ETTİ

VISITING HACI BARAN AND CİHAN
SOYALP, TGB DEPUTIES OF DIRECTOR
GENERAL





TUSAF Başkanı Eren Günhan Ulusoy, Başkan Yardımcısı Selçuk Aydınalp, Orta Anadolu Un Sanayicileri Derneği Yönetim Kurulu Üyesi ve Konya Borsa Başkanı Hüseyin Çevik ile TUSAF Genel Koordinatörü Osman Ören, TMO Genel Müdür Yardımcısı olarak atanan Hacı Baran ve Cihan Soyalp'i ziyaret ederek kutlamışlardır. Ziyaret kapsamında, hasat sonu itibariyle sektörümüzün durumu ve beklentileri hususunda bilgi verilmiş, TMO alımları, stok durumu ve satışlarla ilgili genel değerlendirmeler yapılmıştır.

Ziraat Mühendisi olan Hacı BARAN, Atatürk Üniversitesi Ziraat Fakültesi Toprak İlmi Bölümü'nden mezun olmuş, 1987 yılı itibariyle de TMO'nun farklı il müdürlükleri ve pozisyonlarında görev yapmıştır. 2012 yılından Alım Muhafaza Dairesi Başkanlığı görevine atanan BARAN, 14 Haziran 2017 tarihinden itibaren Ticaret Dairesi Başkanı olarak görevlendirilmiştir. 13 Eylül 2017 tarihinde TMO Genel Müdür Yardımcısı olarak atanmıştır.

Ankara Üniversitesi Ziraat Fakültesi Tarla Bitkileri Bölümü mezunu olan Cihan SOYALP ise, 1998 yılında TMO bünyesinde çalışmaya başlamıştır. Bu süreçte farklı il ve kademelerde çalışmış, 2014 – 2017 yılları arasında Ticaret Dairesi Başkanlığı görevini yürütmüştür. 14 Haziran 2017 tarihi itibariyle Alım ve Muhafaza Dairesi Başkanı olarak atanmıştır. 13 Eylül 2017 tarihi itibariyle TMO Genel Müdür Yardımcısı Vekili olarak görevlendirilmiştir.

Eren Günhan Ulusoy, President of TFIF, Selçuk Aydınalp, Vice President, Member of the Board of Directors, Association of Central Anatolia Floor Industrialists as well as Hüseyin Çevik, President of Konya Stock Market and Osman Ören, General Coordinator of TFIF paid a visit to Hacı Baran and Cihan Soyalp who have appointed as Deputies Director General of TFIF and celebrated their new positions. Within the scope of the visit, information was given about the situation and expectations of our sector as of postharvest, general assessments were made regarding the state of stock and selling activities.

Hacı BARAN who is the agricultural engineer graduated from the Faculty of Agriculture in Atatürk University, Department of Soil Science, as f 1987, he performed duties in various provincial directorates and positions of TGB. BARAN who was appointed to the Presidency of Procurement Reservation Office in 2012 has employed since 14th June 2017 as the President of Commercial Department. In 13th September 2017, he has appointed as Deputy Director General of TGB.

On the other hand, Cihan SOYALP who graduated from the Faculty of Agriculture in Ankara University, Department of Field Crops started to work in TGB in 1998. At this time, he worked in different cities and positions and between 2014 – 2017, he performed his duty as the President of Commercial Department. As of 14th June 2017, he was appointed as President of Procurement and Reservation Office. As of 13th September 2017, he has appointed as Deputy Director General of TGB.



ALTINBİLEK®

EN İYİSİNİ İSTEYİN!

ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ 9. CADDE NO:5 26110 ESKİŞEHİR / TÜRKİYE
T: +90 222 236 1399 | F: +90 222 236 1397 | www.abms.com.tr | abms@abms.com.tr



BilekTech®



İYİ BİR YEM ÜRETİM TESİSİ İÇİN İHTİYAÇ DUYULAN
TEKNOLOJİK ALT YAPININ TÜMÜNÜ SİZE SUNUYORUZ.



ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ 9. CADDE NO:3 26110 ESKİŞEHİR / TÜRKİYE
T: +90 222 236 0085 | F: +90 222 236 0095 | www.bilektech.com | info@bilektech.com





Un ve Ekmek Geliřtiriciler

UN'a Fark Katiyoruz



A close-up photograph of various breads and wheat stalks arranged on a rustic wooden surface. On the left, a large, round, crusty loaf is partially sliced, revealing a soft interior. In the center, several round, golden-brown loaves are stacked. To the right, a long, braided loaf is sliced into thin, even pieces. In the foreground, several wheat stalks with golden heads and long awns are scattered across the wooden surface. The lighting is warm, highlighting the textures of the bread and the grain.

HEM BESLEYİCİ HEM DOYURUCU: EKMEK

Ülkemizde kişi başına düşen günlük enerjinin %70 kadarı, en ucuz enerji kaynağı olan tahıllardan temin edilmektedir. Ülkemizde, tahıllardan en çok kullanılanı ise buğday ve buğday mamulleridir.

NUTRITIVE AND FILLING: BREAD

Almost 70% of daily energy per person in our country is provided from the grains that are the cheapest energy source. In our country, the most used grains are wheat and wheat products.



Tanenin %2'sini oluşturan embriyo yani ruşeym, tanenin yeni bitki oluşmasını sağlayan bölümüdür ve protein, lipid, vitamin ve mineraller açısından bir hayli yoğundur.

The wheat germ composing 2% of the grain is the part that provides new plant generation of grain and it is very high in terms of protein, lipid, vitamin and minerals.

Ekmek kültürümüzün en temel besin maddesi. Gerek besleyici ve gerekse doyurucu özelliği ile de ayrıca tercih sebebi. Dolayısı ile de ülkemizdeki tahıl tüketiminin başında ekmek gelmektedir. Günlük enerjinin ortalama %50'si ekmek ve tahıl ürünlerinden karşılanmaktadır. Türkiye'de de, tahıllardan en çok kullanılanı buğday ve buğday mamulleridir. Ancak toplumda beyaz ekmek unu; tam tahıl unundan veya kepekli undan daha çok tüketilmektedir. Tanenin tamamını içeren tam tahıllar, besleyicilik ve fitokimyasal bileşenler açısından zengindir. Birçok epidemiyolojik ve klinik çalışma, tam tahıl tüketimi ile kardiyovasküler hastalık, kanser, tip II diyabet ve obezite gibi birçok kronik hastalık riski arasında ters orantılı bir ilişki göstermektedir. Beyaz una göre kepekli un veya tam tahıl ürünlerinin daha çok tüketilmesi özendirilmeli ve toplumda gerekli farkındalık yaratılmalıdır. Bunun yanında ekmeğin tarihi, kültürümüzde ekmeğin yeri, beslenmedeki önemi ve sağlık üzerine etkileri de ele alınmalıdır.

Bread is the basic nutrient of our culture. By taking into the consideration of nutritive and filling specifications, it is also preferred. Hence, the bread is in the first place in the grain consumption of our country. The daily energy is covered by approximately 50% bread and grain products. The most used grains in Turkey are composed of wheat and wheat products. However, the white bread flour is much more consumed than whole grain flour or whole-wheat flour. Whole grains including the entire grain are rich by consideration of nutrition and phytochemical components. Many epidemiologic and clinic studies show that there is an inversely proportional relationship between the risk of cardiovascular disease, cancer, type II diabetes and obesity when used the whole grain. When comparing with the white flour, the consumption of whole grain or whole wheat flour should be encouraged and the awareness should be expanded in the society. Additionally, the history of the bread, the place of the bread in our culture, the importance of the bread in the nutrition and the effects on the health should be handled.



Bazı bitkilerin tohumu olan tahıllar, düşük sosyoe-konometrik düzeyli halk topluluklarının en önemli besin kaynağıdır. Tahıl grubu; buğday, pirinç, mısır, çavdar, yulaf, arpa, darı gibi tohumları içerir. Ülkemizde kişi başına düşen günlük enerjinin %70 kadarı, en ucuz enerji kaynağı olan tahıllardan temin edilmektedir. Ülkemizde, tahıllardan en çok kullanılanı buğday ve buğday mamulleridir.

Tahılların farklı tüketim şekilleri vardır; un, makarna, bulgur, nişasta vs... Fakat bunların arasında en önde geleni ise ekmektir. Tahıl unları içerisinde ekmek yapma özelliğine sahip olanlar, buğday ve çavdar unudur. Diğer tahıl unlarında hamurun genişlemesinde esas olan elastik gluten maddesi oluşmaz. Ancak, buğday tanelerinin %65-75 kadarı karbonhidrat içermektedir. Bu yüzden, son zamanlarda obezite ve kronik hastalıklar riski açısından ve ekmek konusunda çeşitli kaynaklardan gelen olumsuz mesajlardan dolayı, tüketiciler ekmek tüketimi konusunda bazı endişeler taşımaktadır. Bununla birlikte, buğday ekmeği karbonhidratın yanı sıra %8-12 protein, %1-5 yağ, %1-2 kadar mineral içerir ve özellikle B grubu vitamini açısından zengin bir besin kaynağıdır. Dolayısıyla, tüketilen ekmeğin miktarından ziyade türüne dikkat edilmesi ve özellikle kepekli ekmek tüketimine yer verilmesi tavsiye edilir.

The grains that are the seed of some plants are the most important nutritional source of people with low social-economic level. The grain group includes seeds such as wheat, rice, corn, rye, oat, barley and millet. Almost 70% of daily energy per person in our country is provided from the grains that are the cheapest energy source. The most used grains in our country are composed of wheat and wheat products.

The grains have different consumption types; flour, pasta, cracked wheat, starch etc...However, the bread is in the first place among others. Wheat and rye flours among the grain flours are used to make bread. In other wheat flours, elastic gluten material that is the basic for expanding the paste could not be occurred. However, 65%-75% of wheat kernel include carbon hydrate. So, due to the negative messages coming from various sources about the bread and the risk of obesity and chronic diseases recently, the consumers have some concerns about the consumption of bread. Additionally, the wheat bread has 8-12% protein, 1.5% oil, 1-2% mineral apart from the carbon hydrate and it is rich nutritive source for B group vitamin. Hence, it is suggested to take into the consideration of type apart from the consumed bread number and the consumption of whole wheat bread.



Tahıllar, özellikle B grubu vitamini açısından oldukça zengin besin kaynaklarıdır.

The grains are very rich nutritional source particularly for B group vitamins.

Türkiye’de Ekmek Tüketimi ve Kültürü Ekmeğin tarihi, insanlık tarihi kadar eskidir. Bazı sosyal bilimcilere göre ekmek medeniyetin ilk adımıdır. Çünkü insanoğlu ekmek yapmayı öğrendikten sonra her gün gıda aramak zahmetinden kurtulmuş, başka uğraşlara zaman ayırmaya başlamıştır. İlk insanlar su ile ıslatılmış ve kendi haline bırakılmış buğday kırmada gözeneklerin meydana geldiğini görmüşler, bu kitleyi sıcak taşlar üzerinde pişirdikleri zaman, bunda tat ve lezzet olduğunu anlamışlardır.

Avrupalılar buğdaydan önce çavdar gibi diğer tahıl ürünlerini kullanmışlar, ancak 15. yüzyılda buğdaydan beyaz ekmek yapımına başlamışlardır. Eremya Çelebi Kö-mürçüyan tarafından 17. yüzyılda yazılan, ‘İstanbul Tarihi’ adlı kitapta Kırım, Kefe, Varna, Köstence, Burgaz’dan buğday yüklü gemilerin İstanbul’a geldiği ve Ermeni ekmekçi ustaları tarafından farklı ekmek pişirildiğinden söz edilmektedir. 19. Yüzyılda mikroorganizmaların ve mayanın aktif olarak bilinmesinden sonra, ekmek üretimi geniş ve gelişen bir sanayi dalı haline gelmiştir. Mısır’dan Roma’ya ve ardından Batı Avrupa’ya yayılan mayalı ekmek, son asırlarda hemen hemen bütün dünyada sofralarda yerini almıştır.

Bir tahıl ülkesi olmamız, beslenme alışkanlıklarımız ve sosyo-ekonomik yapımız nedeniyle ekmeğin bes-

The bread consumption and culture in Turkey is as old as history of humanity. According to some social scientists, the bread is the first step of the civilization. Because, after learning how to cook bread, people does not need searching food all day long and they reserve their time for other activities. The first people realized that there are some pores in wheat process that is wet by water and left alone and when such mass is cooked on the hat stones, they understood the taste and flavor.

European people used other cereal products before the wheat like rye however, they started to cook wheat bread from the wheat in 15th century. In the book prepared by Eremya Çelebi Kö-mürçüyan inn 17th century called as “History of Istanbul”, it is said that the ships full with the wheat from Krym, Kefe, Varna, Köstence,, Burgaz to Istanbul and different breads were cooked by the Armenian bread masters. In 19th century, after actively knowing the microorganisms and yeast, the bread production became a big and developing branch of industry. The yeast bread spreading from the Egypt to Roma and then Western Europe has taken its place in almost all world and kitchens.



lenmemizdeki önemi daha da fazladır. Ülkemizdeki tahıl tüketiminin başında ekmek gelmektedir. Günlük enerjinin ortalama %50'si ekmek ve tahıl mamullerinden gelmektedir. Günlük ekmek tüketimi bireylerin özelliklerine, alışkanlıklarına, yaşam ve çalışma biçimlerine ve diyetlerinin bileşimine göre değişir.

Tahıl Tanesinin Besin Değeri

Ekmekteki Besin İçerikleri Tahıl tanesinin dış kısmını kaplayan kabuğu, tanenin yaklaşık %14,5'ini oluşturur. Öğütülmede kepek olarak ayrılır. Kabuğun yapısında nişasta olmayan karbonhidratlar ve bitkisel kimyasallar daha çok yer tutar. Bunların yanında, vitamin ve mineraller de bu kısımda daha yoğundur. Kabuğun altında bulunan endosperm kısmı, tanenin %83'ünü oluşturur ve enerji deposudur. Taneinin %2'sini oluşturan embriyo (ruşeym), tanenin yeni bitki oluşmasını sağlayan bölümüdür ve protein, lipid, vitamin ve mineraller açısından endosperme oranla daha yoğundur. Taneinin bu üç bölümündeki öğelerin yoğunluğu değişik olduğundan, öğütme ile birbirinden kolayca ayrılabilir

Due to the fact that we are a grain country and because of our nutritional habits and our social economic structure, the bread is very much important in our nutritional habits. The bread is in the first place in the wheat production in our country. 50% of average daily energy is coming from the bread and grain products. The daily bread consumption is subject to change in accordance with the interest areas of the individuals, their habits, life and working conditions and the combination of the diets.

Nutritive Value of the Kernel

The nutrition content in the bread, the shell covered the outer side of the kernel constitutes the 14.5% of the grain. It is separated as bran in the mill. In the structure of the shell, unstarched carbohydrates and vegetative chemicals are very much reserved. Additionally, the vitamin and minerals are very intensive in this part. The endosperm section under the shell constitutes 83% of the grain and it contains high energy. The embryo (wheat germ) composed of 2% of the grain is the part that provides new plant comprising and it is more intensive than endosperm



Birçok epidemiyolojik ve klinik çalışma, tam tahıl tüketimi ve kardiyovasküler hastalık (KVH) riski arasında ters orantılı bir ilişki bulmuştur. Diyet posası ve koroner hastalıklar üzerine yapılan birkaç kohort çalışmasının analizi sonucunda, tahıl ve meyvelerden sağlanan diyet posası tüketiminin koroner hastalık görülme riskiyle ters ilişki gösterdiği bulunmuştur. Özellikle tahıllarda bulunan çözünür posa, ince bağırsakta safra asitlerini bağlar ve dışkı ile atımını hızlandırır. Ayrıca, hepatik kolesterol üretimini ve yağ asit sentezini azaltır. Koroner kalp hastalıklarıyla ilgili olan göstergelerin ölçüldüğü 2 ayrı çalışmada; tam tahıl tüketimi ile düşük kolesterol ve homosistein düzeyleri arasında bir ilişki bulunmuştur. Amerika'da Rimm ve arkadaşları, yaşları 40-75 arasında değişen 43.757 sağlık uzmanı üzerinde tahıl tüketimi ve Miyokardiyal Enfarktüsü (MI) geçirme riski arasındaki ilişkiyi incelemiştir.

by considering the protein, lipid vitamin and minerals. In spite of the high intensity in these three parts could be different, it could be easily separated from each other.

Many epidemiologic and clinic study found the inversely proportional relation between the consumption of whole grain and risk of cardiovascular disease (KHV). As a result of several cohort studies applied on the dietary fiber and crooner diseases, the consumption of dietary fiber provided from the grain and fruits is shown the inverse relationship with the risk of crooner disease. The soluble pulp particularly available in the grains ties the bile acids and accelerates the discharge through the feces. On the other hand, it decreases the hepatic cholesterol production and oil acid synthesis. In two respective studies where the indicators related to the coronary hearth diseases are measured; there is a relationship between whole grain consumption, low cholesterol and homocysteine levels. Rimm and his friends in the United States of America reviewed the relation between grain consumption and myocardial infarction (MI) risk by consideration of 43.757 health



TUSAF
www.tusaf.org

Tahıl posasının MI riskini azaltan en önemli faktör olduğu ve her 10 gr'lık tahıl posası tüketimi artışıyla riskin %29 azaldığı bulunmuştur. 2003 yılında yapılan bir diğer araştırmada ise tam tahıl içermeyen diyet tüketiminin, kan kolesterol seviyesini artırdığını ve daha az mikro besin ögesi tüketimiyle sonuçlandığını bildirilmiştir. Ayrıca, tam tahılları da içeren ölçülü yeme davranışının, daha düşük C re-aktif protein düzeyi ve aterosklerozun erken evresi olan endotelial disfonksiyonla ilişkili olduğu tespit etmişlerdir.

Kısacası çalışmalar da göstermiştir ki ekmek bir çok toplum için insanlık tarihinden bu yana temel besin kaynağı olmasının yanı sıra oldukça da besleyicidir.

Kaynak: İdrani KALKAN, Büşra ÖZAR- AYDIN Gastronomy, [Aktaş ve Özdoğan, 2016; Baysal, 2007] (Arı, 2010).

specialists among the ages of 40-75. It was found that the grain pulp is the most important factor to reduce the MI risk and when increasing the consumption of the grain pulp per 10 gr, the risk is reduced at the rate of 29%. In the other research made in 2003, it was found that the diet consumption that does not include whole grain increases the blood cholesterol level and it is finalized by the consumption of less micro nutritional elements. On the other hand, it was also determined that the eating behaviors including the whole grain is related to the less C re-active protein level and endothelial dysfunction that is the early stage of atherosclerosis.

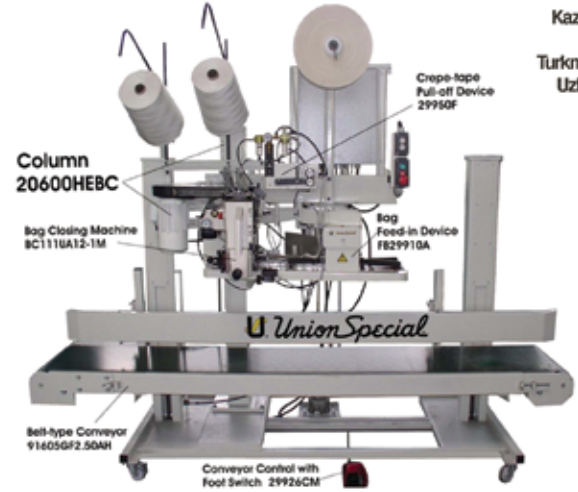
In a nutshell, in spite of the fact that the bread is basic nutritional element from the history of humanity for many communities, it is more than nutritive.

Source: İdrani KALKAN, Büşra ÖZAR- AYDIN Gastronomy, [Aktaş ve Özdoğan, 2016; Baysal, 2007] (Arı, 2010).

SINCE 1881

Union Special
INDUSTRIAL SEWING EQUIPMENT

REPRESENTATION FOR:
Azerbaijan
Georgia
Kazakhstan
Turkey
Turkmenistan
Uzbekistan



GENUINE SPARE PARTS & NEEDLES
TECHNICAL SERVICE & MAINTENANCE
STURDY & RELIABLE & EFFICIENT

39500 - 56100 - 80700

81200 - 81300 - 81500 Series

High Performance Sewing Machines

BC200 - BCE200 - 80800 Series

2200 - 3100 - New 4000 Portable Series

NEW 80800 SERIES



NEW BC200 SERIES



Protection Against Rust
GENUINE SPARE PARTS & NEEDLES

BAG CLOSING SYSTEMS & BAG MAKING
SEAMING - CONVERSION MACHINES

www.unionspecialturkey.com
unionspecialbags@bakermagnetics.com.tr

WORLDWIDE EXPRESS DELIVERY TURKEY
Türkiye Temsilcisi & Distribütör

BM Baker Magnetik
Willy Brandt Sok.No:16/1 Cinnah 06690 Çankaya-Ankara, Turkey
Tel.+90 (312) 441 68 01 - 441 68 83 Fax.+90 (312) 441 61 65
www.bakermagnetics.com.tr
baker@bakermagnetics.com.tr

Turn-Key Projects>>>Cleaning>Drying>Storaging>Handling>Packaging
The member of bakerGROUP 47 Years

NEW GENERATION

More and More Instruments are Coming



NIR GRAIN
ANALYZER



+90 312 395 67 87



www.bastak.com.tr



[bastaklaboratoryinstruments](https://www.facebook.com/bastaklaboratoryinstruments)



BASTAK
instruments



GERÇEK BİR MASAL ŞEHİRİ: **DUBAİ**

Bin Bir Gece Masallarında anlatılan zengin prenslerin ve ihtişamlı sarayların şehri Dubai. Masallardan farkı ise her bir detayı ile gerçek olması...

A REAL FAIRYLAND: DUBAI

Dubai, the city of rich princes and magnificent palaces as told in the "One thousand and one nights". Its contrast from the stories is that it is real with all its details...



Dünya üzerinde gerçek bir masal ülkesi Dubai... Çünkü şehir merkezinden sahillerine, otellerinden alışveriş merkezlerine kadar adeta bin bir gece masallarından resmedilmiş bir yer yüzü cenneti burası...

Işıl ışıl sokakları, rengarenk parlayan binaları, gece gündüz devam eden eğlenceli hayatı ile Dubai'de gün 25 saat...

Basra körfezi kıyısında bulunan Arap yarımadasındaki Birleşik Arap Emirliği'ne (BAE) ait 7 emirlikten birisi Dubai. Bu 7 Emirlik sırasıyla: Abu Dhabi (Başkent), Dubai, Sharjah, Fujairah, Ras al -Khaimah, Ajman ve Umm al-Quwain.

Dubai is a real dreamland in the world... Because, it is a kind of paradise constructed from a thousand and one nights from center of the city to the beaches, from the hotels to the shopping malls...

The day in the Dubai is 25 hours by taking into the consideration of bright streets, colorful shining buildings and funny life both in the day and night...

Dubai is one of 7 emirates belonged to the United Arab Emirates (UAE) in Arabian Peninsula located in the edge of Persian Gulf. This 7 emirates are respectively: Abu Dhabi (Capital), Dubai, Sharjah, Fujairah, Ras al -Khaimah, Ajman and Umm al-Quwain.



Güneyde Abu Dabi, kuzeydoğusunda Şarika Emirliği, güney doğusunda ise Umman Sultanlığı Dubai'ye komşuluk ediyor. Dubai'nin en büyük komşusu ve sınırı Umman Sultanlığı ile. Abu Dabi BAE'nin toplam alanının % 87'sini oluştururken, Dubai ise 2,503,000 kişi ile BAE'nin en büyük nüfusuna sahip. Bu nüfus dahilinde ise, 200 farklı milletten insan büyük bir uyum içinde yaşıyor.

BAE'de çöl iklimi hakim. Yıl boyunca çoğu gün güneşli geçmekte. Yazları rüzgarlı ve nemli olup, ortalama gündüz sıcaklığı 42°C, geceleri ise ortalama 29°C olmaktadır. Kışları gündüz ortalama sıcaklık 23°C, geceleri ise 14°C olmaktadır. 9.84 250 mm'ye ulaşan yağmur miktarı son yıllarda artan bir seyir izlemektedir.

Yıl boyunca güneşli havalara görüldüğü Dubai'nin iklimi de tipik Ortadoğu ve çöl iklimi özellikleri taşımakta. Kışları da tıpkı yazları gibi hava büyük oranda güneşli.

Dubai'nin para birimi Dirhem. 1 BAE Dirhem'i yaklaşık 0,78 Türk Lirası'na karşılık geliyor.

Abu Dhabi in the south, Sharjah in the northern east, Sultanate of Oman in the southern east are the neighbor of the Dubai. The biggest neighbor of Dubai and border is with the Sultanate of Oman. While Abu Dhabi is composed of 87% of the total area in the United Arab Emirates, Dubai has the biggest population in UAE with 2,503,000 people. Within the scope of this population, it lives in a harmony with people from 200 different nationalities.

The desert climate is dominant in UAE. Most of the days during the year are sunny. The summer time is windy and humid, the average day temperature is 42°C, the average night temperature is 29°C. The average day temperature is 23°C and the average night temperature is 14°C in the winter time. The amount of rain that reaches to 9.84 250 mm has been increasing in the recent years.

The climate of Dubai where the sunny airs are seen during the year has typical Middle East and desert climate specifications. Like summers, the winter is mostly sunny. The currency of Dubai is Dirham. 1 UAE Dirham is about 0,78 Turkish Lira.



Altının ve doların adeta sokaklara saçıldığı Dubai'nin ekonomisi tarih boyunca petrol ve petrol sanayisi üzerine kurulmuş. Ülke petrol ile 1969 senesinde tanışmış. Bu tarihten sonra Dubai şehri hızlı bir gelişime sahne olurken bölgenin ve Ortadoğu'nun da en önemli kenti olmuş. Hal böyle olunca Dubai ekonomisi, son yıllarda ciddi atılımlar yapmış. Örneğin, bu güçlü ekonominin temelini her ne kadar petrol oluştursa da turizm ve gayrimenkul sektörü de ülkede hızlı bir büyüme gerçekleştiriyor. Tabii bunda en büyük pay, Çöl ve Basra körfezine inşa edilmiş, küresel ölçekte üne sahip yapılarının. Oldukça etkileyici olan bu yapılar Dubai'nin yeni yüzünü temsil ediyor.

Bu küçük Arap ülkesi, sahip olduğu ekonomik gücü sayesinde bölge ticareti, kültürel hayatı ve iş yaşamına da yön veriyor. Özellikle Güney Asya iş gücü son yıllarda oldukça hızlı bir şekilde Dubai'ye kayıyor. Ayrıca son yıllarda yapılan uluslararası istatistiklere göre Dubai, Ortadoğu'da yaşanabilecek en iyi kent olarak gösteriliyor.

Dubai'deki ilgili en enteresan durumlardan biri de ulaşım. Dubai'de 3,000'den fazla taksi, günlük ortalama

The economy of Dubai where the gold and US Dollars are seen on the streets is based on the petroleum and petroleum industry during the history. The country met with the petroleum in 1969. After that time, while the city of Dubai experienced rapid development, it became the most important city in the region and Middle East. Under these circumstances, the economy of Dubai has made serious progress and developments recently. For example, due to the fact that the basic element of this economy is composed of the petroleum, the tourism and real estate sector help to rapid development in the country. Of course, the biggest share belongs to the structures in the global scale constructed in the desert and Persian Gulf. Such structures having magnificent effect represent the new face of Dubai.

This small Arabian country directs the regional trade, cultural life and business life thanks to its economic power. Particularly, the Southern East business power moves rapidly to Dubai in recent years. On the other hand, according to the last international statistics, it is shown that Dubai is the best town that could be lived in the Middle East.



TUSAF
www.tusaf.org



192.000 seyahat gerçekleştiriyor ve yaklaşık 385.000 kişi taşıyor. Kısacası en fazla kullanılan ulaşım aracı taksi. Ancak uygulamadaki ilginçlik, sadece bayanlara hizmet veren taksilerle ilgili. Tavan pembeye boyanmış olan bu taksilerin sürücüleri de tıpkı müşterileri gibi kadın olmak zorunda.

Güçlü ekonomisini her durumda gözler önüne seren Dubai’de bir diğer ilginç durum da polis arabaları için geçerli. Dubai polis filosu, polis kuvvetinin diğer arabalardan daha fazla hızlı olabilmesi için Lamborghini, Ferrari ve Bentley markalarından oluşuyor.

Burj Khalifa

İhtişamın her alanda ilk sırada olduğu Dubai, tabir yerindeyse “en”lerin şehri. İşte Burj Khalifa da nu enlerden biri. Dünyanın en yüksek binası olma özelliğine sahip. 164 kattan oluşan binanın yüksekliği ise, 828 metre.

Bütün bu özelliklerin doğal bir sonucu olarak bu binada kullanılan asansörlerin hızları da çok yüksek. Öyle ki dünyanın en hızlı asansörü yine bu binada bulunuyor. Asansörün saattik hızı 64 kilometre. Müslüman nüfusun oldukça fazla olduğu Dubai’de bu binanın en yüksek katlarından birinde cami bulunuyor. 158. katta olan cami, bu özelliği ile de dünyanın en yüksekte bulunan camisi özelliğine sahip.

One of the most interesting position in Dubai is the transportation. More than 3,000 taxis in Dubai help to approximately 192.000 travel and these transport approximately 385.000 people. In a nutshell, the most preferred transportation vehicle is taxi. However, the novelty in the application is related to the taxis that only serve to the ladies. the drivers of those taxis in which the ceiling was painted by pink must be lady like their customers.

One of the other interesting thing in Dubai that reveal its strong economy is about the police cars. The fleet of Dubai polis is composed of Lamborghini, Ferrari and Bentley to become faster than others.

Burj Khalifa

Dubai where the magnificence is in the first rank is the city of the most. Burj Khalifa is the example of this. It is the highest building in the world. It is composed of 164 floors and its altitude is 828 meters.

As a natural result of all these specifications, the speeds of the elevators used in this building is very high. It means that the fastest elevator of the world is in this building. The hourly speed of the elevator is 64 kilometers. In Dubai where the Muslim population is very high, there is a mosque in one of the highest floors in this building. The mosque in 158th floor is the mosque in the highest place of the world.

Burj El Arab

Dünyanın en yüksek binasının yanı sıra dünyanın en yüksek oteli de Dubai'de: Burj El Arab. 305 metrelik yüksekliğinin yanı sıra, 650 milyon dolara mal olan inşası ile de Dubai'nin adını dünyanın dört bir yanında zikrettiren bir mimariye sahip Burj El Arab. Yedi yıldızlı olan otel binası, lüks ve en üst düzeyde konforun sağlandığı toplam 202 odadan oluşuyor. Otel, denizin tam ortasına inşa edilmiş ve tasarımı sebebiyle de "Yelken Otel" olarak biliniyor. Burj El Arab'ın dikkat çeken bir başka detayı ise, otel binasının ön dış yüzünün devasa bir bez kumaşla kaplanmış olması.

Palmiye Adası

Yaprak şeklinde 17 yarımadadan oluşan Palmiye adası, dünya mega yapılar listesinin ilk sıralarında yer alıyor. Dubai'deki eğlence hayatının da merkezi olan Palmiye Adası, 32 milyon metreküp kum kullanılarak ana karaya bağlanmış yapay bir takımadalar topluluğu. Turistlerin büyük bir beğeni ve ilgi ile ziyaret ettiği yerlerden biri olan Palmiye Adası içerisinde oldukça lüks oteller, ticari binalar, su eğlence parkları ve spor tesisleri bulunuyor.

Bastakiya Semti

Bastakiya Semti, Dubai'nin ilk yerleşim yerlerinden biri. Semt, 17. yüzyıla kadar uzanan tarihi ve kültürel mirası ile Dubai için oldukça kıymetli bir yerleşim yeri. Semtin en dikkat çeken yerlerinin başında El Fahidi Hisarı geliyor. 18. yüzyılın sonlarına doğru savunma amacıyla inşa edilen hisar, bugün Dubai Müzesi'ne ev sahipliği yapıyor. Bunun dışında Bastakiya Semti'ndeki sanat galerileri, Sheikh Mohammed Kültür Merkezi ve Bart al Wakeel isimli ilk bürokratik ofis binası gezilebileceğiniz diğer turistik yerlerden sadece bir kaç.

Dubai Yapay Kayak Merkezi (Ski Dubai)

Ski Dubai, 22.500 metrekarelik geniş bir alana kurulmuş, yapay bir kayak merkezi. "Mall of Emirates" isimli alışveriş merkezinde yer alan bu farklı aktivite alanı, 2005 yılında açılmış. Kayak merkezi Dubaililere ve misafirlerine çölün ortasında muazzam bir kış eğlencesi sunuyor. Elbette ki kullanılan kar gerçek değil. Ama çok farklı da sayılmaz. Çünkü her ne kadar doğal yollardan kar yağmıyor olsa da özel bir sistemle gerçek kar üretimi yapılıyor. Kayak merkezi gerek büyüklüğü, gerek ekipmanları ve gerekse pisti ile olması gereken bir kayak pistinin bütün özelliklerine sahip.

Burj El Arab

Apart from the highest building in the world, the highest hotel in Dubai is Burj El Arab. In addition to 305 meters' height, with its construction costed to 650 million US Dollars, Burj El Arab has a magnificent structure around the world. Seven-star hotel building is composed of total 202 rooms providing luxury and highest level comfort. The hotel was constructed in the middle of the sea and due to its design, it is known as "Sail Hotel". One of the other details of Burj El Arab is that the front exterior surface of hotel building is covered by huge canvas.

Palm Island

The palm island composed of 17 peninsulas in the figure of leaf is in the first rank of the mega structures of the world. The Palm Island that is the center of the nightlife in Dubai was connected to the mainland by using 32 million cubic meter sands and it is an artificial archipelago. There are very luxury hotels, commercial buildings, water theme parks and sport facilities in the Palm Island that is one of the most visiting and attractive place.

Bastakiya District

Bastakiya District is one of the first settlement place in Dubai. The District is very important settlement place with its rich history from 17th century and its cultural heritage for Dubai. The most attractive place of the district is El Fahidi citadel. The citadel that was constructed for defense at the end of 18th century hosts Dubai Museum nowadays. Apart from this, the art galleries in the Bastakiye district, Sheikh Mohammed Cultural Center and the first bureaucratic office building called as the Bart al Wakeel are some of the touristic places in this district.

Dubai Artificial Ski Center (Ski Dubai)

Ski Dubai is an artificial ski center constructed in 22.500 square meters. This different activity area located in the shopping mall called as "Mall of Emirates" opened in 2005. The ski center offers a winter entertainment to the Dubaian people and the guests in the middle of desert. Of course, the snow used is not real. However, it is not very much different. Because, due to the fact that there is not snow in the Dubai naturally, the real snow production is made by a special system. The ski center has all specification like a real ski run with its size, equipment and its tracks.



Dubai'de Ne Yenir?

Dubai mutfağı, farklı bir senteze sahip. Kùltürlerin lezzet festivali gibi adeta. Nepal'den Yemen'e, İran'dan Lübnan'a kadar bu coğrafyanın mutfaklarını özenle bir araya getirmiş.

Aslı İran mutfağına ait olan Chelo Kebabı en fazla tercih edilen yemeklerden biri. Yoğurt, acı sarımsak ve ıspanak ile servis edilen bu yemek zaman içinde Dubai kùltürü ile sentezini tamamlamış ve yerel bir tada dönüşmüş.

Bir diğer yabancı menşeli yemek ise, Momos. Nepal mutfağının en ilginç sunumlarından biri. Özellikle öğle öğünü için tercih edilen bu yemeğin tam tarifi için hamur köftesi demek doğru olacaktır.

Matchbous Makbus Dubai yerel halkının en sevdiği yemeklerden biri. Baharatlı kuzu eti pirinçle beraber pişiriliyor. Ya da aynı işlem balıkla da yapılabilir. Matchbous Makbus Dubai'nin en gözde yemeklerinde biri.

Kaynak: burjkhalifa.ae, Dubai Büyükelçiliği

What is eaten in Dubai?

The Dubai kitchen has a different synthesis. It is like a taste festive of the cultures. From Nepal to Yemen, from Iran to Lebanon, it gathers kitchens of this geography. One of the most preferred food is Chelo Kebab originated from Iranian kitchen. This food is served with yogurt, garlic with pepper and spinach but it is completed by Dubai culture and it transformed to a local taste.

One other foreign originated food is Momos. It is one of the most interesting food in Nepal kitchen. Particularly, this food that is preferred for lunch time is called as pastry meatball.

Matchbous Makbus is one of the most favorite food of Dubai people. The spicy lamb meat is cooked by the rice or this could be done even by fish. Matchbous Makbus is the most popular food of Dubai.

Source: burjkhalifa.ae, Dubai Embassy



IAOM 28. YILLIK ORTADOĞU VE AFRIKA KONFERANS VE FUARI

22-25 Ekim 2017, Dubai, BAE

22 – 25 Ekim 2017 tarihlerinde, Birleşik Arap Emirlikleri'nin Dubai şehrinde, 1 milyon metrekareden fazla alana sahip Dubai Dünya Ticaret Merkezi'nde (DWTC), IAOM 28. Yıllık Ortadoğu ile Afrika Konferans ve Fuarı düzenlenmiştir. Etkinlik kapsamında düzenlenen "Buğday İthalatı: Ortadoğu ve Afrika Bölgesi'nin Görünümü" konulu panele TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı E. Günhan ULUSOY konuşmacı olarak katılacaktır. Bu toplantıya TUSAF olarak un sanayicileri ve sektör paydaşlarıyla beraber bir heyetle iştirak edilecektir.

Etkinlik kapsamında gerçekleştirilecek fuara 27 Türk firmasının katılımı planlanmaktadır. Alapala, Alapros Makina, Altınbilek, Aybakar, Bastak Instruments, Depart Yedek Parça, Entil, Erkaya Gıda, Eva Tahıl Depolama Sistemleri, Gazel Makine, Genç Değirmen – GMach, Güler Sentetik Çuval, İmaş Makine, Koyuncu Fırça, Meko, Mirpain Gıda, MTM Mill Teknoloji, Nasa, Necdet Kaya Değirmen, Ortaş Değirmen, Polen Gıda, Selis, Tanış Değirmen Makine, Uğur Makine, Ulusoy Un ve Yenar firmaları ülkemizi temsil edecektir.

IAOM 28th ANNUAL MIDDLE EAST AND AFRICA CONFERENCE AND EXHIBITION

22-25 October 2017, Dubai, UAE

In Dubai city of United Arab Emirates on 22-25 October 2017, IAOM 28th Annual Middle East and Africa Conference and Exhibition will be organized in Dubai World Trade Center (DWTC) having more than 1 million square meter field. The Wheat Import organized within the field of the event: E. Günhan ULUSOY, President of TFIF Board of Directors will participate to the panel called as the Perspective of Middle East and Africa Region as a keynote speaker. The delegation composed of flour industrialists as TFIF and sector stakeholders will attend to the meeting.

It is planned that 27 Turkish companies will participate in the exhibition to be held within the scope of the event. Alapala, Alapros Makina, Altınbilek, Aybakar, Bastak Instruments, Depart Yedek Parça, Entil, Erkaya Gıda, Eva Tahıl Depolama Sistemleri, Gazel Makine, Genç Değirmen – GMach, Güler Sentetik Çuval, İmaş Makine, Koyuncu Fırça, Meko, Mirpain Gıda, MTM Mill Teknoloji, Nasa, Necdet Kaya Değirmen, Ortaş Değirmen, Polen Gıda, Selis, Tanış Değirmen Makine, Uğur Makine, Ulusoy Un and Yenar Firms will represent our country.

BeyAb®

20.
YIL



- BeyAb; Buğday, un ve unlu mamüller konusunda ihtiyaca uygun enzim, enzim miksleri ve C vitaminine ulaşmanızı sağlar.
- *Helps you to find requirement enzyme, enzyme mix and vitamin C in the wheat, flour and bakery products.*
- En uygun sistemi belirler,
- *Helps you to build best fitting system.*
- Teknik sorularınıza cevap verir
- *Answer your technical questions.*
- Standart ve kaliteli ürünlere ulaşmanızı yardımcı olur.
- *Helps you to find standart and quality products.*
- Yurtiçi ve ihracat üretimleriniz için kalite desteği sağlar.
- *Supports you to reach intended quality flour in your domestic and export production.*

BeyAb Gıda Mühendislik Ürünleri San. ve Tic. Ltd.Şti.

Kale Mah. Yenice Sk. No. 3 KESTEL-BURSA-TURKEY Tel. +90 224 372 79 79 (pbx) Fax. +90 224 328 93 41
www.beyab.com - info@beyab.com



6. Uluslararası Tam Tahıl Zirvesi

Tam tahıl konusunda, ICC (International Association for Cereal Science and Technology) tarafından organize edilen ve Sağlıklı Tahıllar Forumu (HGF; Health Grain Forum) ile Minnesota Üniversitesi işbirliği ile düzenlenecek olan uluslararası konferans, 13-15 Kasım 2017 tarihinde Viyana'da gerçekleşecektir. Bu zirvede, tam tahıl ve diğer sağlıklı tahıl ürünlerinin tüketiminin artırılabilmesi için global boyutta iletişim ağlarının kurulması ve gerekli eylem planlarının hazırlanması planlanmaktadır.

Aşağıdaki konu başlıkları kapsamındaki çalışmalar bu zirvede poster olarak sunulabilir.

- Tahıl ıslahı ve teknolojisi
- İletişim ve mevzuat
- Beslenme ve sağlık
- Diğer ilgili konular

Kayıt ve poster özetleri için başvurular başlamış olup 31 Temmuz öncesinde başvurarak erken kayıt avantajlarından faydalanılabilir.

Sergi alanında yer alma ve sponsorluk ile ilgili fırsatlar hakkında bilgilere web sitesinden (<https://www.wholegrainsummit.com>) ulaşılabilir.

TUSAF ile yapılan işbirliği anlaşması neticesinde ICC ve TUSAF arasındaki ilişkilerin arttırılması planlanmakta ve bu kapsamda karşılıklı olarak toplantılara katılım için avantajlı kayıt imkanları sağlanması planlanmaktadır.

Sizleri Viyana'da görmekten mutluluk duyacağız.

Prof. Dr. Hamit Köksel

ICC Başkanı

Michaela Pichler

ICC Genel Sekreteri



MYSiLO®

Mysilo Tahıl Depolama Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.
Erenler OSB Mah. Recep Tayyip Erdoğan Blv. No: 30
info@mysilo.com | www.mysilo.com | (+90) 444 7 345

**—MAX—
PORTER®**